

Quick Reference Guide

Kurzanleitung

Guide de référence rapide

Beknopte Bedieningshandleiding

Guida di riferimento rapido

Guía de referencia rápida

Guia de referência rápida

Краткий справочник

brother



Be sure to read this document before using the machine.
We recommend that you keep this document nearby for future reference.

Bitte lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie mit der Maschine arbeiten.
Es wird empfohlen, diese Anleitung griffbereit aufzubewahren, damit Sie jederzeit darin nachschlagen können.

Veillez à lire ce document avant d'utiliser la machine.
Nous vous conseillons de conserver ce document à portée de main pour vous y référer ultérieurement.

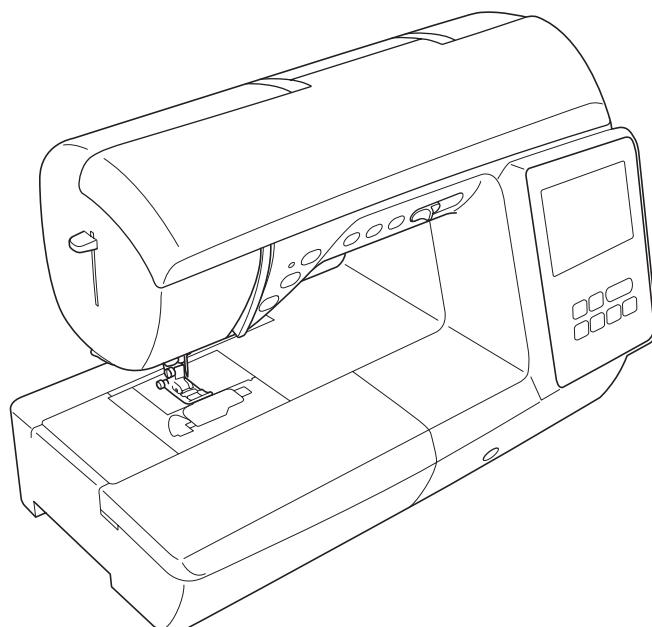
Lees dit document voordat u de machine gebruikt.
Houd dit document bij de hand, zodat u het kunt raadplegen.

Leggere questo documento prima di utilizzare la macchina.
Si consiglia di conservare questo documento nelle vicinanze per un eventuale riferimento futuro.

Lea este documento antes de utilizar la máquina.
Recomendamos que tenga este documento a mano por si necesita consultarlo más adelante.

Certifique-se de ler este documento antes de utilizar a máquina.
Recomendamos guardar este documento em um lugar de fácil acesso para futuras referências.

Обязательно прочитайте этот документ перед началом работы на машине!
Рекомендуется хранить данный документ в удобном месте, чтобы он был доступен для справок.



Before using your machine for the first time please read the “IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS” in the Operation Manual.

Refer to the operation manual for detailed instructions.

In this guide, English screens are used for basic explanations.

For details on the built-in embroidery patterns, refer to the Embroidery Design Guide.

Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez lire les « INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES » indiquées dans le manuel d'instructions.

Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.

Les écrans de ce guide sont en anglais pour les explications de base.

Pour plus de détails sur les motifs de broderie intégrés, consultez le guide de motifs de broderie.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere “IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA” nel manuale d'istruzione.

Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.

Nella presente guida si utilizzano le schermate in inglese per le spiegazioni di base.

Per i dettagli sui motivi da ricamo incorporati, consultare la Guida ai ricami.

Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, leia as “INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES” no Manual de Operações.

Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.

Neste manual, as telas em inglês são usadas para as explicações básicas.

Para obter detalhes sobre os padrões de bordado incluídos, consulte o Guia de desenhos de bordado.

Bevor Sie die Maschine zum ersten Mal verwenden, lesen Sie bitte „WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE“ in der Bedienungsanleitung.

Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.

In dieser Anleitung werden für die grundlegenden

Erläuterungen englischsprachige Bildschirme verwendet.

Weitere Informationen zu den internen Stickmustern finden Sie in dem Stickmuster-Katalog.

Lees – voordat u de machine de eerste keer gebruikt – de “BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES” in de Bedieningshandleiding.

In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.

In deze gids worden Engelse schermen gebruikt bij de uitleg van basisbewerkingen.

Meer bijzonderheden over de ingebouwde borduurpatronen vindt u in de Borduurontwerpen bedieningshandleiding.

Antes de utilizar la máquina por primera vez, lea las “INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES” en el Manual de instrucciones.

Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.

En esta guía, para las explicaciones básicas se utilizan pantallas en inglés.

Para más detalles acerca de los patrones de bordado embutidos, consulte la Guía de diseños de bordado.

Перед первым использованием машины прочитайте раздел “ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ” в Руководстве пользователя.

Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

В данном руководстве в качестве иллюстраций используются англоязычные экраны.

Подробная информация о встроенных рисунках для вышивания приведена в Руководстве по дизайнам для вышивания.

Operation Manual Notations

Descriptions in the Operation Manual are divided into those for Model 1, 2, 3 or 4, depending on the machine specifications. For this sewing machine, refer to descriptions for Model 4.

Anmerkungen in der Bedienungsanleitung

Die Beschreibungen in der Bedienungsanleitung sind entsprechend den technischen Daten einer Maschine für Modell 1, 2, 3 oder 4 aufgeteilt. Für diese Nähmaschine gelten die Beschreibungen für Modell 4.

Remarques concernant le manuel d'instructions

Les descriptions du manuel d'instructions sont réparties entre les modèles 1, 2, 3 et 4, selon les caractéristiques de la machine. Pour cette machine à coudre, reportez-vous aux descriptions du modèle 4.

Opmerkingen Bedieningshandleiding

De beschrijvingen in de Bedieningshandleiding zijn opgesplitst voor de modellen 1, 2, 3 of 4, afhankelijk van de specificaties van de machines. Voor deze naaimachine zijn de beschrijvingen voor model 4 van toepassing.

Note nel manuale d'istruzione

Le descrizioni riportate nel manuale d'istruzione sono divise per modello (Modello 1, 2, 3 o 4), a seconda delle specifiche della macchina. Per questa macchina per cucire, consultare le descrizioni per il Modello 4.

Indicaciones del Manual de instrucciones

Las explicaciones del Manual de instrucciones aparecen divididas en base a los Modelos 1, 2, 3 o 4, dependiendo de las especificaciones de la máquina. Para esta máquina de coser, consulte las descripciones para el Modelo 4.

Notações no Manual de Operações

As descrições no Manual de Operações são divididas em descrições para os Modelos 1, 2, 3 ou 4, dependendo das especificações da máquina. Para esta máquina de costura, consulte as descrições para o Modelo 4.

Обозначения в Руководстве пользователя

Описания в Руководстве пользователя приведены для нескольких моделей машины. Они обозначены как инструкции для модели 1, 2, 3 или 4. К данной швейной машине относятся описания для модели 4.

Contents

Accessories	3
◆ Included Accessories	3
◆ Optional Accessories	3
Bobbin Winding and Setting	11
Upper Threading	13
Selecting and Sewing Patterns	15
◆ Utility Stitches	15
◆ Decorative Stitches	16
◆ Character stitches	16
Summary of Stitch Patterns.....	17
◆ Utility Stitches	17
◆ Decorative Stitches	18
◆ Character stitches	19
Preparing to Embroider	25
Selecting Embroidery Patterns	27

Table des matières

Accessoires	5
◆ Accessoires inclus	5
◆ Accessoires en option.....	5
Bobinage et réglage de la canette	11
Enfilage supérieur	13
Sélection et couture de motifs	15
◆ Points utilitaires	15
◆ Points décoratifs	16
◆ Points de caractères.....	16
Sommaire des motifs de point.....	17
◆ Points utilitaires	17
◆ Points décoratifs	18
◆ Points de caractères.....	19
Préparation de la broderie	25
Sélection des motifs de broderie.....	27

Sommario

Accessori	7
◆ Accessori in dotazione	7
◆ Accessori opzionali	7
Avvolgimento spolina e caricamento	11
Infilatura superiore	13
Selezione e cucitura di motivi	15
◆ Punti utili.....	15
◆ Punti decorativi	16
◆ Punti a caratteri	16
Sommario degli schemi punto	17
◆ Punti utili.....	17
◆ Punti decorativi	18
◆ Punti a caratteri	19
Preparativi per il ricamo.....	25
Selezione di ricami	27

Índice

Acessórios.....	9
◆ Acessórios incluídos	9
◆ Acessórios opcionais	9
Configuração e enrolamento da bobina.....	11
Passagem da linha superior.....	13
Seleção e costura de padrões.....	15
◆ Pontos úteis	15
◆ Pontos decorativos	16
◆ Pontos de caracteres.....	16
Resumo dos padrões de ponto	17
◆ Pontos úteis	17
◆ Pontos decorativos	18
◆ Pontos de caracteres.....	19
Preparação para bordar	25
Seleção de padrões de bordado	27

Inhalt

Zubehör	3
◆ Mitgeliefertes Zubehör.....	3
◆ Optionales Zubehör	3
Aufspulen des Unterfadens und Einstellung	11
Einfädeln des Oberfadens	13
Auswählen und Nähen von Stichen	15
◆ Nutztische	15
◆ Dekorstiche	16
◆ Buchstabenstiche.....	16
Stich-Übersicht.....	17
◆ Nutztische	17
◆ Dekorstiche	18
◆ Buchstabenstiche.....	19
Vorbereitung zum Sticken	25
Auswählen von Stickmustern.....	27

Inhoudsopgave

Accessoires	5
◆ Bijgeleverde accessoires	5
◆ Optionele accessoires.....	5
Opwinden en instellen van de spoel	11
Inrijgen van de bovendraad	13
Steken selecteren en naaien.....	15
◆ Naaisteken	15
◆ Decoratieve steken	16
◆ Lettersteken	16
Steken overzicht	17
◆ Naaisteken	17
◆ Decoratieve steken	18
◆ Lettersteken	19
Voorbereidingen voor borduren	25
Borduurpatronen selecteren	27

Contenido

Accesorios	7
◆ Accesorios incluidos.....	7
◆ Accesorios opcionales	7
Bobinado y ajuste	11
Hilo superior	13
Seleccionar y coser patrones	15
◆ Puntadas utiles	15
◆ Puntadas decorativas	16
◆ Puntadas de carácter	16
Resumen de tipos de puntada	17
◆ Puntadas utiles	17
◆ Puntadas decorativas	18
◆ Puntadas de carácter	19
Preparativos para bordar	25
Seleccionar patrones de bordado	27

Содержание

Принадлежности.....	9
◆ Принадлежности в комплекте поставки	9
◆ Дополнительные принадлежности	9
Намотка и установка шпульки.....	11
Заправка верхней нити.....	13
Выбор швейных строчек.....	15
◆ Основные строчки.....	15
◆ Декоративные строчки.....	16
◆ Символьные строчки	16
Рисунки строчек	17
◆ Основные строчки.....	17
◆ Декоративные строчки.....	18
◆ Символьные строчки	19
Подготовка к вышиванию	25
Выбор рисунков для вышивания	27

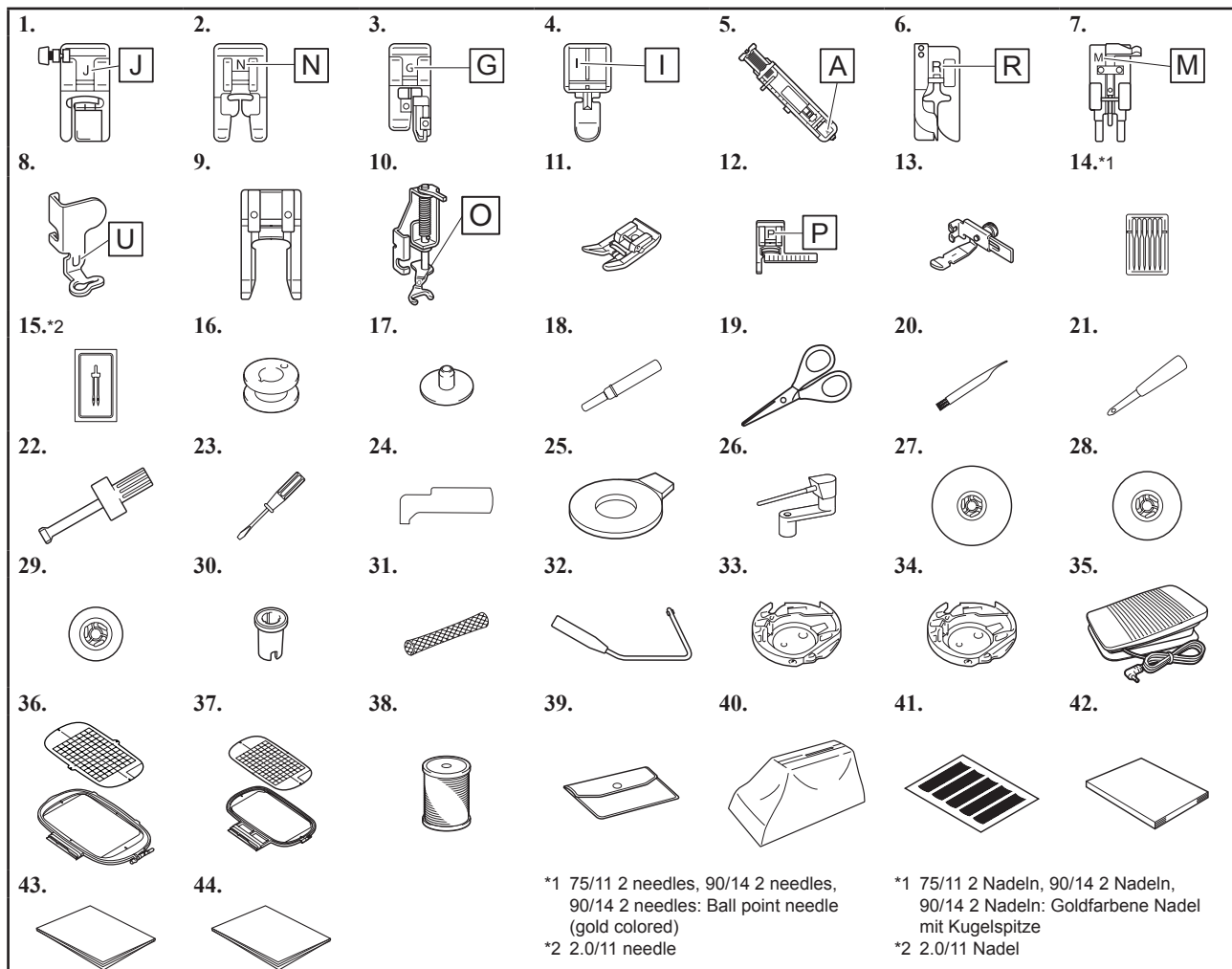


Accessories

Zubehör

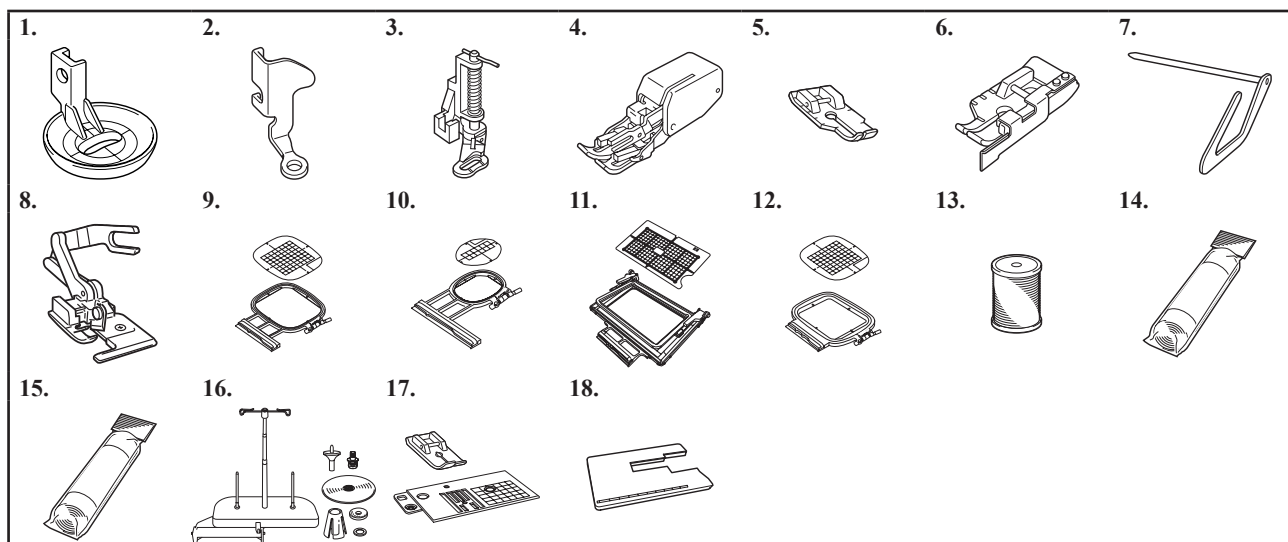
◆ Included Accessories

◆ Mitgeliefertes Zubehör



◆ Optional Accessories

◆ Optionales Zubehör



◆ Included Accessories

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Zigzag foot "J" (on machine)		XF9671-001
2	Monogramming foot "N"		XD0810-031
3	Overcasting foot "G"		XC3098-031
4	Zipper foot "I"		X59370-021
5	Buttonhole foot "A"		XC2691-023
6	Blind stitch foot "R"		XE2650-001
7	Button fitting foot "M"		XE2643-001
8	Embroidery foot "U"		XD0313-051
9	Open toe foot	SA186	F060: XE1094-101
10	Free motion open toe quilting foot "O"	SA187	F061: XE1097-001
11	Non stick foot	SA114	F007N: XC1949-052
12	Stitch guide foot "P"	SA160	F035N: XC1969-052
13	Adjustable zipper/piping foot	SA161	F036N: XC1970-052
14	Needle set		X58358-021
15	Twin needle		X59296-121
16	Bobbin (4) (One is on machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Bobbin center pin and instruction sheet		XF5048-001
18	Seam ripper		XF4967-001
19	Scissors		XC1807-121
20	Cleaning brush		X59476-051
21	Eyelet punch		XZ5051-001
22	Screwdriver (large)		XC4237-021
23	Screwdriver (small)		X55468-051
24	L-shaped screwdriver		XG0918-001
25	Disc-shaped screwdriver		XC1074-051
26	Horizontal spool pin		XC4654-151
27	Spool cap (large)		130012-024
28	Spool cap (medium) (2) (One is on machine.)		XE1372-001
29	Spool cap (small)		130013-124
30	Thread spool insert (mini king thread spool)		XA5752-121
31	Spool net		XA5523-020
32	Knee lifter		XA6941-052
33	Standard bobbin case (green marking on the screw) (on machine)		XG2058-001
34	Alternate bobbin case (no color on the screw)		XG2062-001
35	Foot controller		XZ5098-001(EU area) XZ5100-001(other areas)
36	Embroidery frame set (extra large) 26 cm (H) × 16 cm (W) (10-1/4 inches (H) × 6-1/4 inches (W))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
37	Embroidery frame set (large) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 inches (H) × 5 inches (W))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
38	Embroidery bobbin thread (60 weight, white)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Accessory bag		XC4487-021
40	Dust cover		XF9531-001
41	Grid sheet set		XC4549-020
42	Operation manual	Contact your authorized Brother dealer.	
43	Quick reference guide		
44	Embroidery Design Guide		

*3 SA156 is Class15 type bobbin.

◆ Mitgeliefert Zubehör

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Zickzackfuß „J“ (an der Maschine)		XF9671-001
2	Nähfuß „N“		XD0810-031
3	Überwendlingfuß „G“		XC3098-031
4	Reißverschlussfuß „I“		X59370-021
5	Knopflochfuß „A“		XC2691-023
6	Blindstichfuß „R“		XE2650-001
7	Knopfannähfuß „M“		XE2643-001
8	Stichfuß „U“		XD0313-051
9	Applikationsfuß	SA186	F060: XE1094-101
10	Offener Nähfuß „O“ zum Freihand-Quilten	SA187	F061: XE1097-001
11	Antihafffuß	SA114	F007N: XC1949-052
12	Stichführungsfuß „P“	SA160	F035N: XC1969-052
13	Einstellbarer Reißverschluss/Kordelfuß	SA161	F036N: XC1970-052
14	Nadelsatz		X58358-021
15	Zwillingsnadel		X59296-121
16	Spule (4) (Eine ist in der Maschine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Spulenführungszapfen und Gebrauchsanleitung		XF5048-001
18	Pfeiltrenner		XF4967-001
19	Schere		XC1807-121
20	Reinigungspinsel		X59476-051
21	Ahle		XZ5051-001
22	Schraubendreher (groß)		XC4237-021
23	Schraubendreher (klein)		X55468-051
24	L-förmiger Schraubendreher		XG0918-001
25	Scheibenförmiger Schraubendreher		XC1074-051
26	Horizontaler Garnrollenstift		XC4654-151
27	Garnrollenkappe (groß)		130012-024
28	Garnrollenkappe (mittel) (2) (Eine ist in der Maschine.)		XE1372-001
29	Garnrollenkappe (klein)		130013-124
30	Garnrolleneinsatz (Mini-King-Garnrolle)		XA5752-121
31	Spulennetz		XA5523-020
32	Kniehebel		XA6941-052
33	Standard-Spulenkapself (grüne Schraubenmarkierung) (in der Maschine)		XG2058-001
34	Zweite Spulenkapself (ohne Schraubenmarkierung)		XG2062-001
35	Fußpedal		XZ5098-001(EU-Zone) XZ5100-001(Andere Zonen)
36	Stickrahmenset (extragroß) 26 cm (H) × 16 cm (W) (10-1/4 Zoll (H) × 6-1/4 Zoll (W))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
37	Stickrahmenset (groß) 18 cm (H) × 13 cm (W) (7 Zoll (H) × 5 Zoll (W))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
38	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Zubehörtasche		XC4487-021
40	Staubabdeckung		XF9531-001
41	Schabloneinsatz		XC4549-020
42	Bedienungsanleitung	Wenden Sie sich an Ihr Brother-Fachgeschäft.	
43	Kurzanleitung		
44	Stickmuster-Katalog		

*3 SA156 ist eine Class15-Spule.

◆ Optional Accessories

The following are available as optional accessories to be purchased separately from your authorized Brother dealer.

No.	Part Name	Part Code	
		Americas	Others
1	Free motion echo quilting foot "E"		XE0766-001
2	Free motion quilting foot "C"		XE0765-101
3	Quilting foot	SA129	F005N: XC1948-052
4	Walking foot	SA140	F033N: XC2214-052
5	1/4" quilting foot	SA125	F001N: XC1944-052
6	1/4" quilting foot with guide	SA185	F057: XC7416-252
7	Quilting guide	SA132	F016N: XC2215-052
8	Side cutter "S"	SA177	F054: XC3879-152
9	Embroidery frame set (medium) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 inches (H) × 4 inches (W))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
10	Embroidery frame set (small) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 inch (H) × 2-1/2 inches (W))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
11	Border embroidery frame set 18 cm (H) × 10 cm (W) (7 inches (H) × 4 inches (W))	SABF6000D (U.S.A.) SABF6000DC (Canada)	BF2: XE5059-001
12	Square embroidery frame 15 cm (H) × 15 cm (W) (6 inches (H) × 6 inches (W))	SA448 (U.S.A.) SA448C (Canada)	SEF150: XF4163-001
13	Embroidery bobbin thread (60 weight, white/black)	SA-EBT (white)/ SAEBT999 (black)	EBT-CEN (white): X81164-001/ EBT-CEN (black): XC5520-001
14	Stabilizer material for embroidery	SA519	BM3: XE0806-001
15	Water soluble stabilizer	SA520	BM5: XE0615-001
16	Spool stand	SA563 (U.S.A.) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Straight stitch foot and needle plate set	SA564 (U.S.A.) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Wide table	SAWTNQ1 (U.S.A.) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

◆ Optionales Zubehör

Folgendes Sonderzubehör ist separat bei Ihrem Brother-Vertragshändler erhältlich.

Nr.	Teilebezeichnung	Bestellnummer	
		Nord- und Südamerika	Andere
1	Freihand-Echoquiltfuß „E“		XE0766-001
2	Quiltfuß „C“ zum Freihand-Quilten		XE0765-101
3	Quiltfuß	SA129	F005N: XC1948-052
4	Stoffobertransport	SA140	F033N: XC2214-052
5	1/4-Zoll-Quiltfuß	SA125	F001N: XC1944-052
6	1/4-Zoll-Quiltfuß mit Führung	SA185	F057: XC7416-252
7	Quilt-Führung	SA132	F016N: XC2215-052
8	Kantenabschneider „S“	SA177	F054: XC3879-152
9	Stickrahmenset (mittel) 10 cm (H) × 10 cm (W) (4 Zoll (H) × 4 Zoll (W))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
10	Stickrahmenset (klein) 2 cm (H) × 6 cm (W) (1 Zoll (H) × 2-1/2 Zoll (W))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
11	Bordüren-Stickrahmenset 18 cm (H) × 10 cm (W) (7 Zoll (H) × 4 Zoll (W))	SABF6000D (USA) SABF6000DC (Kanada)	BF2: XE5059-001
12	Quadratischer Stickrahmen 15 cm (H) × 15 cm (W) (6 Zoll (H) × 6 Zoll (W))	SA448 (USA) SA448C (Kanada)	SEF150: XF4163-001
13	Stick-Unterfaden (Gewichtsklasse 60, weiß/schwarz)	SA-EBT (weiß)/ SAEBT999 (schwarz)	EBT-CEN (weiß): X81164-001/ EBT-CEN (schwarz): XC5520-001
14	Unterlegmaterial für Stickereien	SA519	BM3: XE0806-001
15	Wasserlösliche Stickfolie	SA520	BM5: XE0615-001
16	Garnrollenständer	SA563 (USA) SA563C (Kanada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Geradstichfuß und Stichplattensatz	SA564 (USA) SA564C (Kanada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Maxi-Anschietisch	SAWTNQ1 (USA) SAWTNQ1C (Kanada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

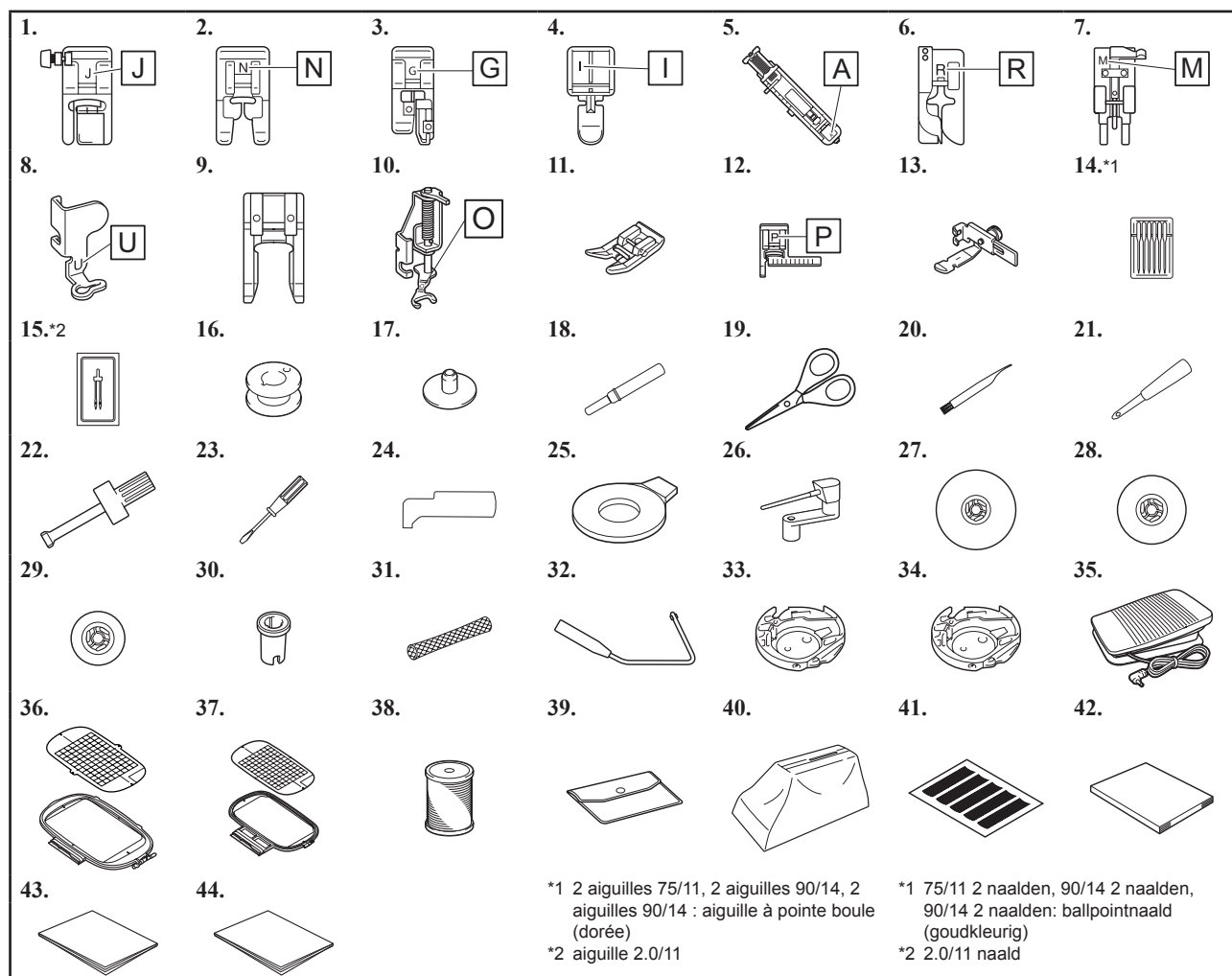


Accessoires

Accessoires

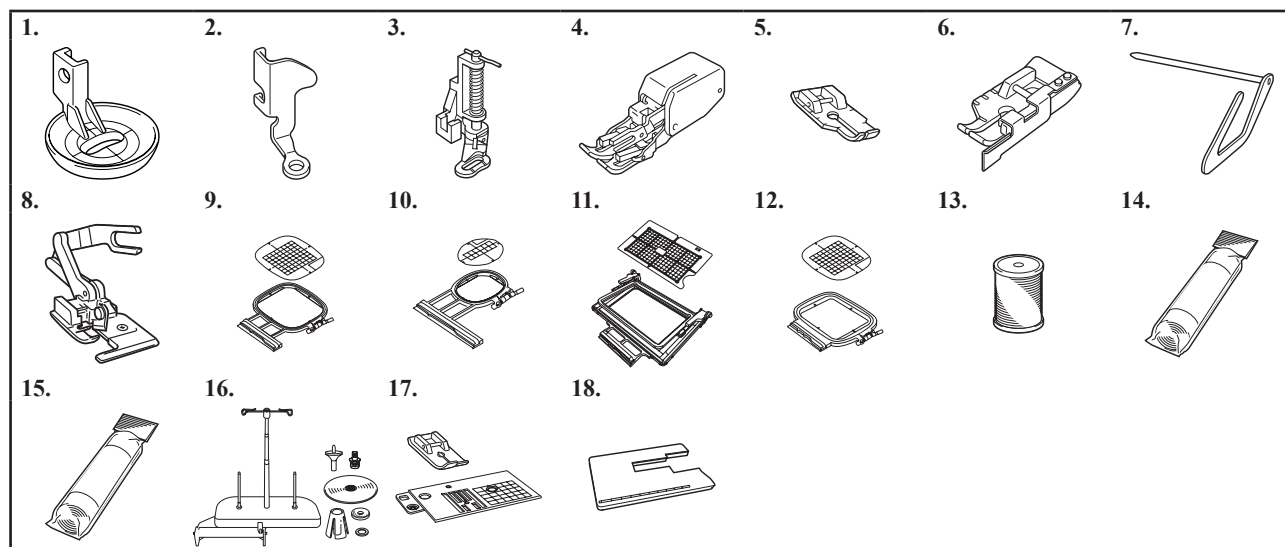
◆ Accessoires inclus

◆ Bijgeleverde accessoires



◆ Accessoires en option

◆ Optionele accessoires



◆ Accessoires inclus

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied zigzag « J » (sur la machine)		XF9671-001
2	Pied pour monogrammes « N »		XD0810-031
3	Pied pour fauillage « G »		XC3098-031
4	Pied pour fermetures à glissière « I »		X59370-021
5	Pied pour boutonnières « A »		XC2691-023
6	Pied pour point invisible « R »		XE2650-001
7	Pied pour boutons « M »		XE2643-001
8	Pied de broderie « U »		XD0313-051
9	Pied ouvert	SA186	F060: XE1094-101
10	Pied pour quilting (courtepointe) ouvert en mouvement libre « O »	SA187	F061: XE1097-001
11	Pied-de-biche non adhérent	SA114	F007N: XC1949-052
12	Pied-de-biche de guidage de points « P »	SA160	F035N: XC1969-052
13	Pied réglable pour fermetures à glissière/passepoils	SA161	F036N: XC1970-052
14	Jeu d'aiguilles		X58358-021
15	Aiguille jumelée		X59296-121
16	Canette x 4 (l'une se trouve sur la machine.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Pivot de canette et fiche d'instructions		XF5048-001
18	Découpeur		XF4967-001
19	Ciseaux		XC1807-121
20	Brosse de nettoyage		X59476-051
21	Perce-œillet		XZ5051-001
22	Tournevis (grand)		XC4237-021
23	Tournevis (petit)		X55468-051
24	Tournevis en forme de L		XG0918-001
25	Tournevis en forme de disque		XC1074-051
26	Porte-bobine horizontale		XC4654-151
27	Couvercle de bobine (grand)		130012-024
28	Couvercle de bobine (moyen) x 2 (l'un se trouve sur la machine.)		XE1372-001
29	Couvercle de bobine (petit)		130013-124
30	Centre amovible pour bobine de fil (bobine de fil mini/très grand)		XA5752-121
31	Filet de la bobine		XA5523-020
32	Genouillère		XA6941-052
33	Boîtier de la canette standard (repère vert sur la vis, sur la machine)		XG2058-001
34	Boîtier de la canette alternatif (sans couleur sur la vis)		XG2062-001
35	Pédale	XZ5098-001 (zone UE) XZ5100-001 (autres zones)	
36	Jeu de cadre de broderie (très grand) H 26 cm x L 16 cm (H 10-1/4" / pouces x L 6-1/4" / pouces)	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
37	Jeu de cadre de broderie (grand) H 18 cm x L 13 cm (H 7" / pouces x L 5" / pouces)	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
38	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Sac d'accessoires		XC4487-021
40	Housse		XF9531-001
41	Ensemble de feuilles quadrillées		XC4549-020
42	Manuel d'instructions	Contactez votre revendeur Brother agréé.	
43	Guide de référence rapide		
44	Guide de motifs de broderie		

*3 SA156 est une canette de catégorie 15.

◆ Accessoires en option

Les éléments suivants sont des accessoires en option vendus séparément par votre revendeur Brother agréé.

N°	Nom de la pièce	Code de la pièce	
		Continent américain	Autres
1	Pied pour quilting (courtepointe) en écho en mouvement libre « E »		XE0766-001
2	Pied pour quilting (courtepointe) en mouvement libre « C »		XE0765-101
3	Pied pour quilting (courtepointe)	SA129	F005N: XC1948-052
4	Pied à double entraînement	SA140	F033N: XC2214-052
5	Pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA125	F001N: XC1944-052
6	Guide et pied pour quilting (courtepointe) 1/4" / pouce	SA185	F057: XC7416-252
7	Guide pour quilting (courtepointe)	SA132	F016N: XC2215-052
8	Couteau raseur « S »	SA177	F054: XC3879-152
9	Jeu de cadre de broderie (moyen) H 10 cm x L 10 cm (H 4" / pouces x L 4" / pouces)	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
10	Jeu de cadre de broderie (petit) H 2 cm x L 6 cm (H 1" / pouce x L 2-1/2" / pouces)	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
11	Jeu de cadre de broderie de bord H 18 cm x L 10 cm (H 7" / pouces x L 4" / pouces)	SABF6000D (États-Unis) SABF6000DC (Canada)	BF2: XE5059-001
12	Cadre de broderie carré H 15 cm x L 15 cm (H 6" / pouces x L 6" / pouces)	SA448 (États-Unis) SA448C (Canada)	SEF150: XF4163-001
13	Fil de canette à broder (épaisseur 60, blanc/noir)	SA-EBT (blanc)/ SAEBT999 (noir)	EBT-CEN (blanc): X81164-001/ EBT-CEBN (noir): XC5520-001
14	Renfort de broderie	SA519	BM3: XE0806-001
15	Renfort de broderie soluble	SA520	BM5: XE0615-001
16	Porte multi-bobines	SA563 (États-Unis) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Ensemble pied pour point droit et plaque à aiguille	SA564 (États-Unis) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Grande table d'extension	SAWTNQ1 (États-Unis) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

◆ Bijgeleverde accessoires

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Zigzagvoet "J" (op machine)		XF9671-001
2	Monogramvoet "N"		XD0810-031
3	Afwerksteekvoet "G"		XC3098-031
4	Ritsvoet "I"		X59370-021
5	Knoopsgatvoet "A"		XC2691-023
6	Blindzoomvoet "R"		XE2650-001
7	Knoopaanzetvoet "M"		XE2643-001
8	Borduuroet "U"		XD0313-051
9	Open voet	SA186	F060: XE1094-101
10	Open quiltvoet "O" voor quilten uit de vrije hand	SA187	F061: XE1097-001
11	Gladder transportvoet	SA114	F007N: XC1949-052
12	Steekgeleidervoet "P"	SA160	F035N: XC1969-052
13	Verstelbare ritsvoet / paspelvoet	SA161	F036N: XC1970-052
14	Naaldsetje		X58358-021
15	Tweelingnaald		X59296-121
16	Spool x 4 (één spool is in de machine geplaatst.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Spoelspil en instructievel		XF5048-001
18	Tornmesje		XF4967-001
19	Schaar		XC1807-121
20	Schoonmaakborsteltje		X59476-051
21	Gaatjesponser		XZ5051-001
22	Schroevendraaier (groot)		XC4237-021
23	Schroevendraaier (klein)		X55468-051
24	L-vormige schroevendraaier		XG0918-001
25	Schijfvormige schroevendraaier		XC1074-051
26	Horizontale klossen		XC4654-151
27	Kloshouder (groot)		130012-024
28	Kloshouder (medium) x 2 (één kloshouder is op de machine geplaatst.)		XE1372-001
29	Kloshouder (klein)		130013-124
30	Garenklos hulpinzet (bij mini- of kingsize garenklos)		XA5752-121
31	Klosnetje		XA5523-020
32	Kniehevel		XA6941-052
33	Standaardspoelhuis (groene markering op de schroef) (op de machine geplaatst)		XG2058-001
34	Ander spoelhuis (geen kleur op de schroef)		XG2062-001
35	Voetpedaal	XZ5098-001 (EU) XZ5100-001 (andere regio's)	
36	Borduuraamset (extra groot) 26 cm (H) x 16 cm (B) (10-1/4 inch (H) x 6-1/4 inch (B))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
37	Borduuraamset (groot) 18 cm (H) x 13 cm (B) (7 inch (H) x 5 inch (B))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
38	Borduuronderdraad (60 dikte, wit)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Accessoires tasje		XC4487-021
40	Stofhoes		XF9531-001
41	Rasterst		XC4549-020
42	Bedieningshandleiding	Neem contact op met uw erkende Brother-dealer.	
43	Beknopte bedieningshandleiding		
44	Borduurontwerpen bedieningshandleiding		

*3 SA156 is een spoeltype van klasse 15.

◆ Optionele accessoires

Optionele accessoires, apart verkrijgbaar bij uw officiële Brother dealer.

Nr.	Onderdeel	Onderdeelcode	
		Het Amerikaanse continent	Overige regio's
1	Quiltvoet "E" voor naaien uit de vrije hand		XE0766-001
2	Quiltvoet "C" voor naaien uit de vrije hand		XE0765-101
3	Quiltvoet	SA129	F005N: XC1948-052
4	Boventransportvoet	SA140	F033N: XC2214-052
5	1/4-inch quiltvoet	SA125	F001N: XC1944-052
6	1/4-inch quiltvoet met geleider	SA185	F057: XC7416-252
7	Quiltgeleider	SA132	F016N: XC2215-052
8	Zijsnijder "S"	SA177	F054: XC3879-152
9	Borduuraamset (medium) 10 cm (H) x 10 cm (B) (4 inch (H) x 4 inch (B))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
10	Borduuraamset (klein) 2 cm (H) x 6 cm (B) (1 inch (H) x 2-1/2 inch (B))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
11	Randborduurraamset 18 cm (H) x 10 cm (B) (7 inch (H) x 4 inch (B))	SABF6000D (VS) SABF6000DC (Canada)	BF2: XE5059-001
12	Vierkant borduurraam 15 cm (H) x 15 cm (B) (6 inch (H) x 6 inch (B))	SA448 (VS) SA448C (Canada)	SEF150: XF4163-001
13	Borduuronderdraad (60 dikte, wit/zwart)	SA-EBT (wit)/ SAEBT999 (zwart)	EBT-CEN (wit): X81164-001/ EBT-CEBN (zwart): XC5520-001
14	Steunstof voor borduurwerk	SA519	BM3: XE0806-001
15	Wateroplosbare steunstof	SA520	BM5: XE0615-001
16	Klossenstandaard	SA563 (VS) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Rechte-steekvoet en naaldplaatset	SA564 (VS) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Groot werkblad	SAWTNQ1 (VS) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

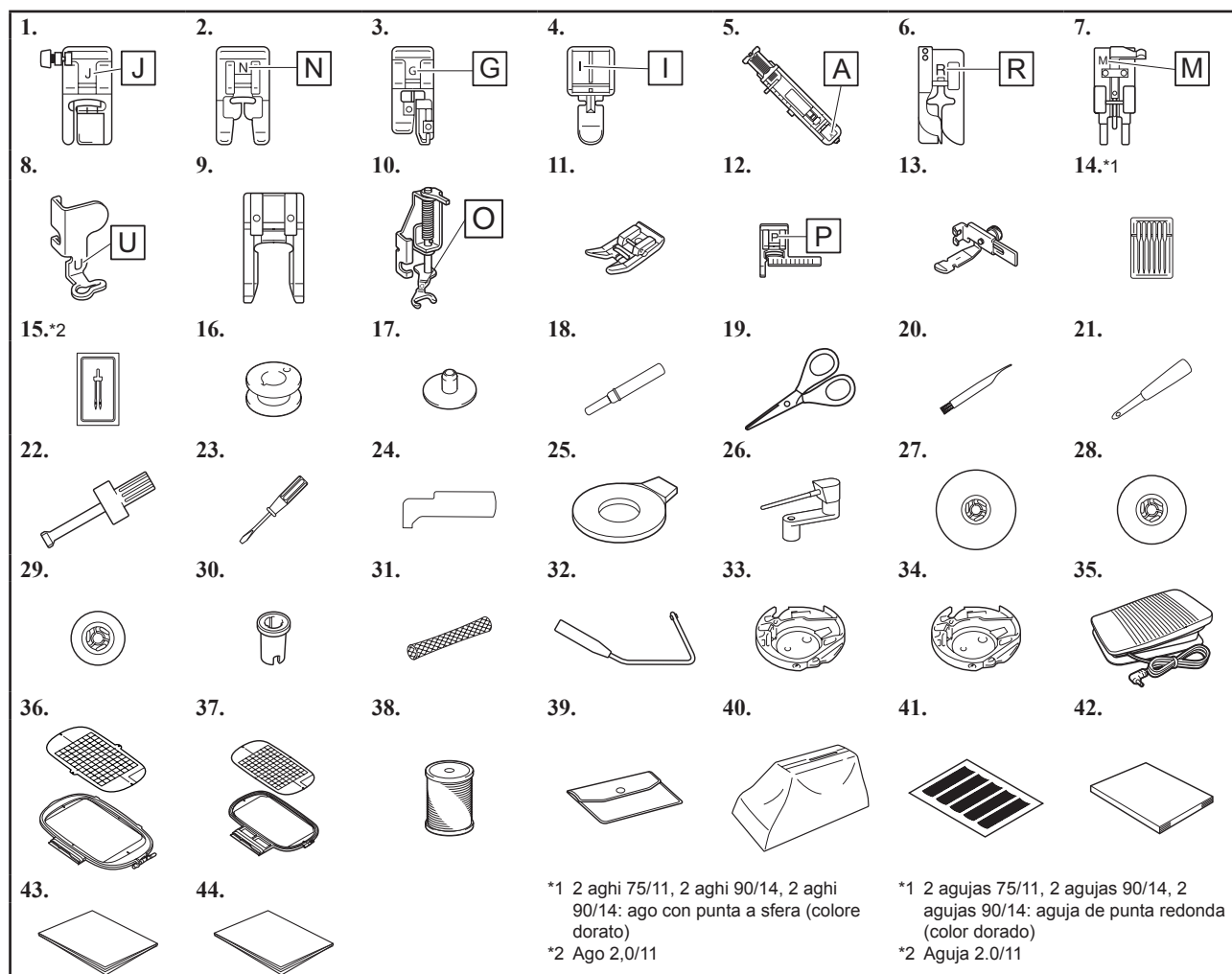


Accessori

Accesorios

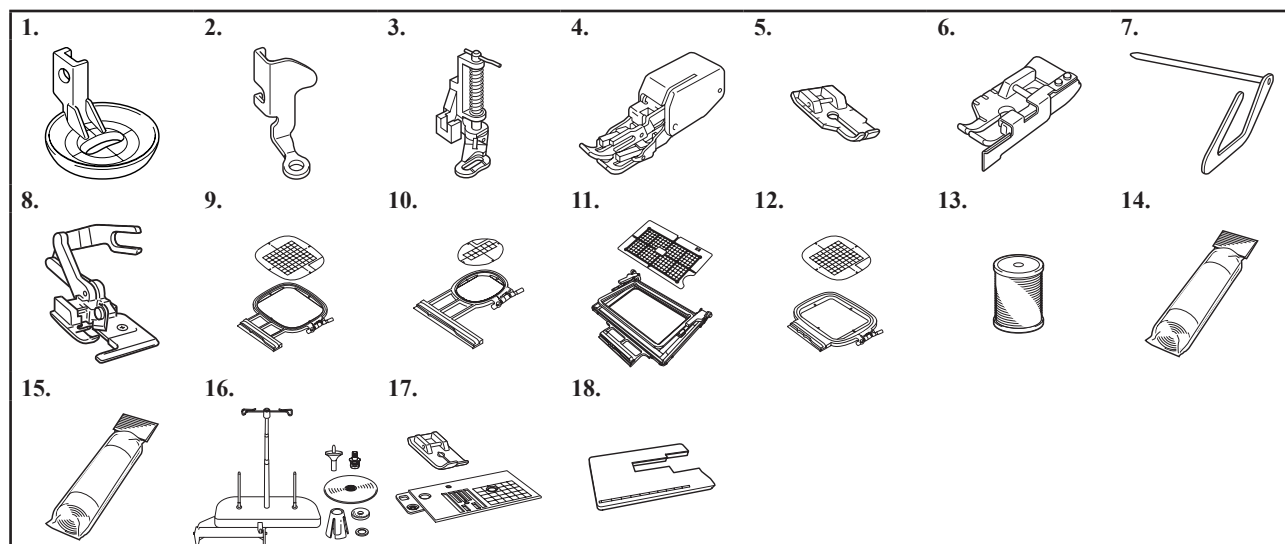
◆ Accessori in dotazione

◆ Accesorios incluidos



◆ Accessori opzionali

◆ Accesorios opcionales



◆ Accessori in dotazione

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per zig-zag "J" (sulla macchina)	XF9671-001	
2	Piedino per monogrammi "N"	XD0810-031	
3	Piedino per sopraggitto "G"	XC3098-031	
4	Piedino per cerniere "I"	X59370-021	
5	Piedino per asole "A"	XC2691-023	
6	Piedino per punto invisibile "R"	XE2650-001	
7	Piedino di cucitura bottone "M"	XE2643-001	
8	Piedino per ricamo "U"	XD0313-051	
9	Piedino a punta aperta	SA186	F060: XE1094-101
10	Piedino a punta aperta per trapuntatura a mano libera "O"	SA187	F061: XE1097-001
11	Piedino antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
12	Piedino guida punto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
13	Piedino regolabile per cerniere/cordoncino	SA161	F036N: XC1970-052
14	Set di aghi		X58358-021
15	Ago gemello		X59296-121
16	Spolina (4) (una è sulla macchina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Perno di centraggio spolina e foglio di istruzioni		XF5048-001
18	Taglia asole		XF4967-001
19	Forbici		XC1807-121
20	Spazzolino di pulizia		X59476-051
21	Punzone per occhielli		XZ5051-001
22	Cacciavite (grande)		XC4237-021
23	Cacciavite (piccolo)		X55468-051
24	Cacciavite a L		XG0918-001
25	Cacciavite a disco		XC1074-051
26	Portarocchetto orizzontale		XC4654-151
27	Fermo per rocchetto (grande)		130012-024
28	Fermo per rocchetto (medio) (2) (uno è sulla macchina.)		XE1372-001
29	Fermo per rocchetto (piccolo)		130013-124
30	Inserto per rocchetto di filo (rocchetto di filo mini-extra large)		XA5752-121
31	Retina		XA5523-020
32	Ginocchiera alzapiedino		XA6941-052
33	Custodia della spolina standard (segno verde sulla vite) (sulla macchina)		XG2058-001
34	Custodia della spolina alternativa (nessun colore sulla vite)		XG2062-001
35	Pedale reostato		XZ5098-001 (area UE) XZ5100-001 (altre aree)
36	Set telaio da ricamo (extra large) 26 cm (A) × 16 cm (L) (10-1/4 in (A) × 6-1/4 in (L))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
37	Set telaio da ricamo (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 in (A) × 5 in (L))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
38	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Borsa accessori		XC4487-021
40	Copertura parapolvere		XF9531-001
41	Set di fogli millimetrati		XC4549-020
42	Manuale d'istruzione		
43	Guida di riferimento rapido	Contattare il proprio rivenditore Brother autorizzato.	
44	Guida ai ricami		

*3 SA156 è una spolina del tipo Classe 15.

◆ Accesorios incluidos

N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para zig-zag "J" (en la máquina)		XF9671-001
2	Pie para monogramas "N"		XD0810-031
3	Pie para sobrehilado "G"		XC3098-031
4	Pie para cremalleras "I"		X59370-021
5	Pie para ojales "A"		XC2691-023
6	Pie para puntada invisible "R"		XE2650-001
7	Pie especial para botones "M"		XE2643-001
8	Pie de bordado "U"		XD0313-051
9	Pie de punta abierta	SA186	F060: XE1094-101
10	Pie para acolchado libre de punta abierta "O"	SA187	F061: XE1097-001
11	Pie antiadherente	SA114	F007N: XC1949-052
12	Pie para guía de puntadas "P"	SA160	F035N: XC1969-052
13	Pie ajustable para cremalleras/ribetes	SA161	F036N: XC1970-052
14	Juego de agujas		X58358-021
15	Aguja gemela		X59296-121
16	Bobina (4) (Una está colocada en la máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Pasador central de la bobina y hoja de instrucciones		XF5048-001
18	Abreojales		XF4967-001
19	Tijeras		XC1807-121
20	Cepillo de limpieza		X59476-051
21	Lápiz calador		XZ5051-001
22	Destornillador (grande)		XC4237-021
23	Destornillador (pequeño)		X55468-051
24	Destornillador en forma de L		XG0918-001
25	Destornillador de disco		XC1074-051
26	Portacarrete horizontal		XC4654-151
27	Tapa del carrete (grande)		130012-024
28	Tapa del carrete (mediana) (2) (Una está colocada en la máquina.)		XE1372-001
29	Tapa de carrete (pequeña)		130013-124
30	Inserción del carrete de hilo (carrete de hilo "mini king")		XA5752-121
31	Red para carrete		XA5523-020
32	Elevador de rodilla		XA6941-052
33	Caja de la bobina estándar (marca verde en el tornillo) (en la máquina)		XG2058-001
34	Caja de bobina alternativa (sin color en el tornillo)		XG2062-001
35	Pedal		XZ5098-001 (zona de la UE) XZ5100-001 (otras zonas)
36	Juego de bastidor de bordado (extra grande) 26 cm (Alt.) × 16 cm (Anch.) (10-1/4 pulgadas (Alt.) × 6-1/4 pulgadas (Anch.))	SA441/ EF81	EF81: XC9763-152
37	Juego de bastidor de bordado (grande) 18 cm (Alt.) × 13 cm (Anch.) (7 pulgadas (Alt.) × 5 pulgadas (Anch.))	SA439/ EF75	EF75: XC8481-152
38	Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Bolsa de accesorios		XC4487-021
40	Funda		XF9531-001
41	Juego de hojas cuadrículadas		XC4549-020
42	Manual de instrucciones		
43	Guía de referencia rápida	Póngase en contacto con su distribuidor Brother autorizado.	
44	Guía de diseños de bordado		

*3 SA156 Es de bobina clase tipo 15.

◆ Accessori opzionali

Di seguito si elencano i componenti disponibili come accessori opzionali da acquistare separatamente presso il proprio rivenditore Brother autorizzato.

N°	Nome parte	Codice parte	
		Americhe	Varie
1	Piedino per trapuntatura a eco a mano libera "E"		XE0766-001
2	Piedino per trapuntatura a mano libera "C"		XE0765-101
3	Piedino per trapuntatura	SA129	F005N: XC1948-052
4	Piedino doppio trasporto	SA140	F033N: XC2214-052
5	Piedino per trapuntatura da 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
6	Piedino per trapuntatura da 1/4" con guida	SA185	F057: XC7416-252
7	Guida per trapuntatura	SA132	F016N: XC2215-052
8	Taglierina laterale "S"	SA177	F054: XC3879-152
9	Set telaio da ricamo (medio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 in (A) × 4 in (L))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
10	Set telaio da ricamo (piccolo) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 in (A) × 2-1/2 in (L))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
11	Set telaio da ricamo per bordi 18 cm (A) × 10 cm (L) (7 in (A) × 4 in (L))	SABF6000D (Stati Uniti) SABF6000DC (Canada)	BF2: XE5059-001
12	Telaio da ricamo quadrato 15 cm (A) × 15 cm (L) (6 in (A) × 6 in (L))	SA448 (Stati Uniti) SA448C (Canada)	SEF150: XF4163-001
13	Filo spolina per ricamo (spessore 60, bianco/nero)	SA-EBT (bianco)/ SAEBT999 (nero)	EBT-CEN (bianco): X81164-001/ EBT-CEN (nero): XC5520-001
14	Materiale stabilizzatore per ricamo	SA519	BM3: XE0806-001
15	Stabilizzatore solubile in acqua	SA520	BM5: XE0615-001
16	Supporto per coni di filato	SA563 (Stati Uniti) SA563C (Canada)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Set piedino e placca ago per punto diritto	SA564 (Stati Uniti) SA564C (Canada)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Tavolo ampio	SAWTNQ1 (Stati Uniti) SAWTNQ1C (Canada)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

◆ Accesorios opcionales

En la tabla siguiente se presentan los accesorios opcionales disponibles que pueden adquirirse por separado en un distribuidor de Brother autorizado.

N°	Nombre de la pieza	Código de la pieza	
		América	Otros
1	Pie para acolchado repetido libre "E"		XE0766-001
2	Pie para acolchado libre "C"		XE0765-101
3	Pie para acolchados	SA129	F005N: XC1948-052
4	Pie móvil	SA140	F033N: XC2214-052
5	Pie para acolchado de 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
6	Pie para acolchado de 1/4" con guía	SA185	F057: XC7416-252
7	Guía de acolchados	SA132	F016N: XC2215-052
8	Cuchilla lateral "S"	SA177	F054: XC3879-152
9	Juego de bastidor de bordado (mediano) 10 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.) (4 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.))	SA438/ EF74	EF74: XC8480-152
10	Juego de bastidor de bordado (pequeño) 2 cm (Alt.) × 6 cm (Anch.) (1 pulgada (Alt.) × 2-1/2 pulgadas (Anch.))	SA437/ EF73	EF73: XC8479-152
11	Juego de bastidor de bordado para bordes Alt. 18 cm (Alt.) × 10 cm (Anch.) (7 pulgadas (Alt.) × 4 pulgadas (Anch.))	SABF6000D (EE.UU.) SABF6000DC (Canadá)	BF2: XE5059-001
12	Bastidor de bordado cuadrado 15 cm (Alt.) × 15 cm (Anch.) (6 pulgadas (Alt.) × 6 pulgadas (Anch.))	SA448 (EE.UU.) SA448C (Canadá)	SEF150: XF4163-001
13	Bobina de hilo para bordar (calibre 60, blanca/negra)	SA-EBT (blanca)/ SAEBT999 (negra)	EBT-CEN (blanca): X81164-001/ EBT-CEN (negra): XC5520-001
14	Material estabilizador para el bordado	SA519	BM3: XE0806-001
15	Estabilizador soluble en agua	SA520	BM5: XE0615-001
16	Pora hilos grande	SA563 (EE.UU.) SA563C (Canadá)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Pie de costura recta y juego de placas de la aguja	SA564 (EE.UU.) SA564C (Canadá)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Tabla ancha	SAWTNQ1 (EE.UU.) SAWTNQ1C (Canadá)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

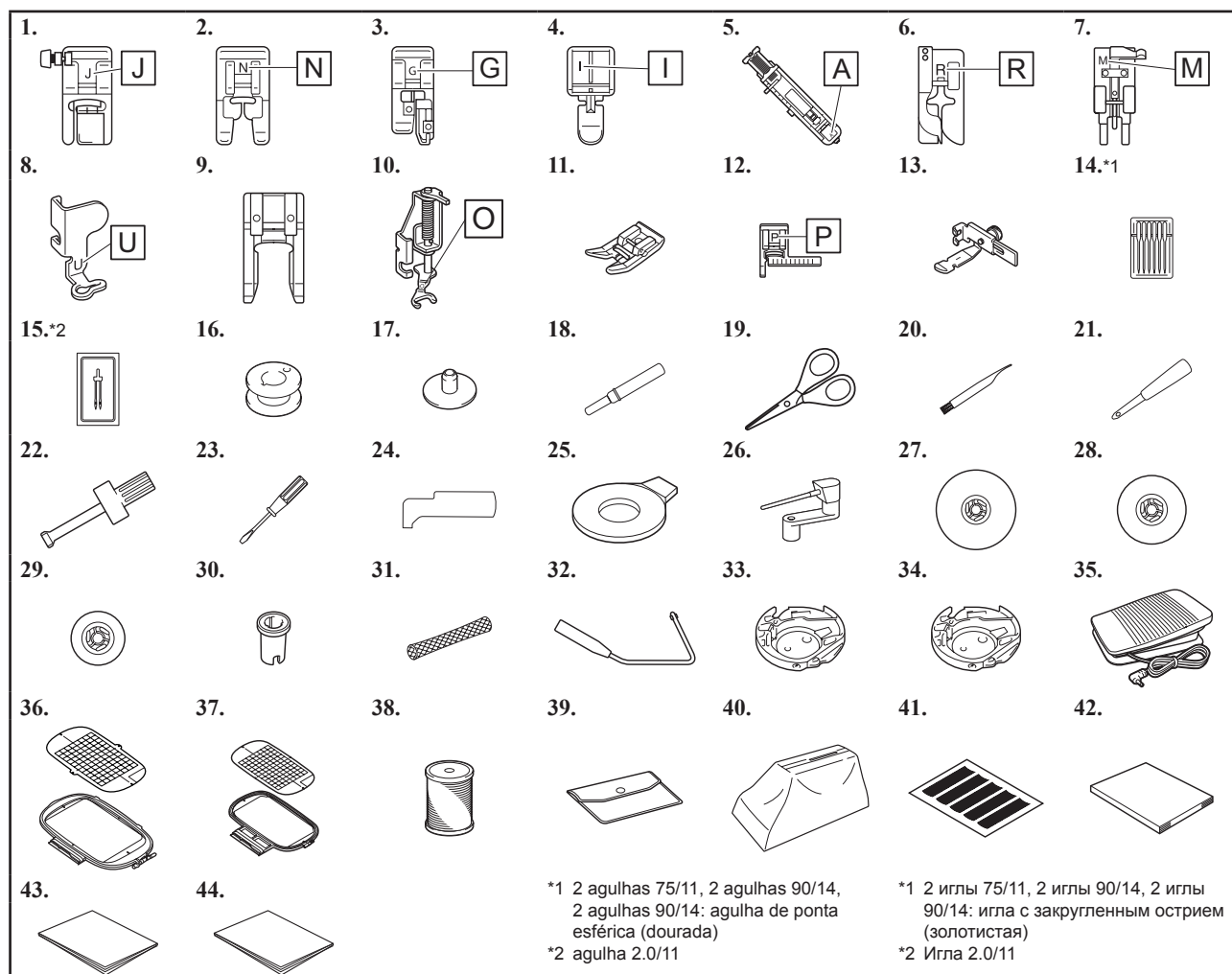


Acessórios

Принадлежности

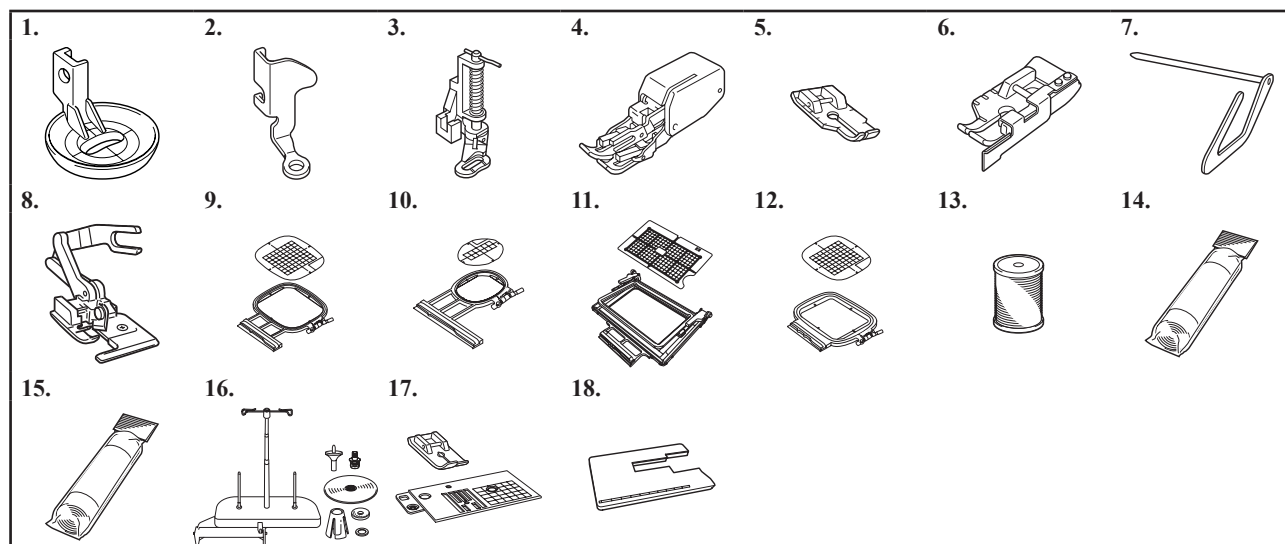
◆ Acessórios incluídos

◆ Принадлежности в комплекте поставки



◆ Acessórios opcionais

◆ Дополнительные принадлежности



◆ Acessórios incluídos

Nº	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calçador de zigue-zague "J" (na máquina)		XF9671-001
2	Calçador de monograma "N"		XD0810-031
3	Calçador de chuleado "G"		XC3098-031
4	Calçador de zíper "I"		X59370-021
5	Calçador de casear botão "A"		XC2691-023
6	Calçador de ponto invisível "R"		XE2650-001
7	Calçador de pregar de botão "M"		XE2643-001
8	Calçador de bordado "U"		XD0313-051
9	Calçador aberto	SA186	F060: XE1094-101
10	Calçador aberto de movimento livre para acolchoados "O"	SA187	F061: XE1097-001
11	Calçador antiaderente	SA114	F007N: XC1949-052
12	Calçador de guia de ponto "P"	SA160	F035N: XC1969-052
13	Calçador ajustável de zíper/vivo	SA161	F036N: XC1970-052
14	Conjunto de agulhas		X58358-021
15	Agulha dupla		X59296-121
16	Bobina (4) (Uma está na máquina.)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Pino de centralização de bobina e folha de instruções		XF5048-001
18	Abridor de costura		XF4967-001
19	Tesoura		XC1807-121
20	Escova de limpeza		X59476-051
21	Perfurador de ilhó		XZ5051-001
22	Chave de fenda (grande)		XC4237-021
23	Chave de fenda (pequena)		X55468-051
24	Chave de fenda em forma de L		XG0918-001
25	Chave de fenda em forma de disco		XC1074-051
26	Porta-carretel horizontal		XC4654-151
27	Tampa do carretel (grande)		130012-024
28	Tampa do carretel (média) (2) (Uma está na máquina.)		XE1372-001
29	Tampa do carretel (pequena)		130013-124
30	Inserto do carretel (minicarretel principal)		XA5752-121
31	Redinha do carretel		XA5523-020
32	Joelheira		XA6941-052
33	Caixa de bobina padrão (marcação em verde no parafuso) (na máquina)		XG2058-001
34	Caixa da bobina alternativa (sem cor no parafuso)		XG2062-001
35	Pedal		XZ5098-001 (Região da UE) XZ5100-001 (outras regiões)
36	Conjunto de bastidor para bordados (extra grande) 26 cm (A) × 16 cm (L) (10-1/4 polegadas (A) × 6-1/4 polegadas (L))	SA441/EF81	EF81: XC9763-152
37	Conjunto de bastidor para bordados (grande) 18 cm (A) × 13 cm (L) (7 polegadas (A) × 5 polegadas (L))	SA439/EF75	EF75: XC8481-152
38	Bobina de bordado (60 de peso, branca)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Bolsa de acessórios		XC4487-021
40	Capa contra pó		XF9531-001
41	Conjunto de folhas de gabarito		XC4549-020
42	Manual de operações		
43	Guia de referência rápida		Entre em contato com o seu revendedor autorizado Brother.
44	Guia de desenhos de bordado		

*3 SA156 é um tipo de bobina da classe 15.

◆ Acessórios opcionais

Os acessórios a seguir são opcionais e devem ser adquiridos separadamente em um revendedor autorizado da Brother.

Nº	Nome da peça	Código da peça	
		Américas	Outros
1	Calçador de movimento livre de acolchoado eco "E"		XE0766-001
2	Calçador de movimento livre de acolchoado "C"		XE0765-101
3	Calçador de acolchoado	SA129	F005N: XC1948-052
4	Calçador de transporte duplo	SA140	F033N: XC2214-052
5	Calçador de acolchoado 1/4"	SA125	F001N: XC1944-052
6	Calçador de acolchoado 1/4" com guia	SA185	F057: XC7416-252
7	Guia de acolchoado	SA132	F016N: XC2215-052
8	Cortador lateral em "S"	SA177	F054: XC3879-152
9	Conjunto de bastidor para bordados (médio) 10 cm (A) × 10 cm (L) (4 polegadas (A) × 4 polegadas (L))	SA438/EF74	EF74: XC8480-152
10	Conjunto de bastidor para bordados (pequeno) 2 cm (A) × 6 cm (L) (1 polegadas (A) × 2-1/2 polegadas (L))	SA437/EF73	EF73: XC8479-152
11	Conjunto de bastidor de bordar arremate 18 cm (A) × 10 cm (L) (7 polegadas (A) × 4 polegadas (L))	SABF6000D (EUA) SABF6000DC (Canadá)	BF2: XE5059-001
12	Conjunto de bastidor de bordar quadrado 15 cm (A) × 15 cm (L) (6 polegadas (A) × 6 polegadas (L))	SA448 (EUA) SA448C (Canadá)	SEF150: XF4163-001
13	Bobina de bordado (60 de peso, branca/preta)	SA-EBT (branca)/ SAEBT999 (preta)	EBT-CEN (branca): X81164-001/ EBT-CENB (preta): XC5520-001
14	Entretela estabilizadora para bordado	SA519	BM3: XE0806-001
15	Entretela solúvel em água	SA520	BM5: XE0615-001
16	Suporte de carretel	SA563 (EUA) SA563C (Canadá)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Conjunto de calçador de ponto reto e chapa de agulha	SA564 (EUA) SA564C (Canadá)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Mesa extensora	SAWTNQ1 (EUA) SAWTNQ1C (Canadá)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

◆ Pertencimentos em conjunto de entrega

№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Лапка для строчки зигзаг "J" (установлена на машине)		XF9671-001
2	Лапка для выстрачивания монограмм "N"		XD0810-031
3	Лапка для краеобметочных работ "G"		XC3098-031
4	Лапка для вшивания "молнии" "I"		X59370-021
5	Лапка для обметывания петель "A"		XC2691-023
6	Лапка для потайной строчки "R"		XE2650-001
7	Лапка для пришивания пуговиц "M"		XE2643-001
8	Лапка для вышивания "U"		XD0313-051
9	Лапка с открытым мыском	SA186	F060: XE1094-101
10	Стегальная лапка с открытым мыском "O" для свободной подачи материала	SA187	F061: XE1097-001
11	Скользкая лапка	SA114	F007N: XC1949-052
12	Направляющая лапка "P"	SA160	F035N: XC1969-052
13	Регулируемая лапка для вшивания молнии/канта	SA161	F036N: XC1970-052
14	Набор игл		X58358-021
15	Двойная игла		X59296-121
16	Шпулки (4 шт., одна из них установлена на машине)	SA156*3	SFB: XA5539-151
17	Центральный стержень для шпулки и лист с инструкциями		XF5048-001
18	Вспарыватель для петель		XF4967-001
19	Ножницы		XC1807-121
20	Щеточка для очистки		X59476-051
21	Прошивка		XZ5051-001
22	Отвертка (большая)		XC4237-021
23	Отвертка (малая)		X55468-051
24	Г-образная отвертка		XG0918-001
25	Дискообразная отвертка		XC1074-051
26	Горизонтальный стержень для установки катушки		XC4654-151
27	Колпачок катушки (большой)		130012-024
28	Колпачок катушки (средний) (2 шт., один из них установлен на машине.)		XE1372-001
29	Колпачок катушки (малый)		130013-124
30	Вставка для катушки с нитью (катушки Mini-King)		XA5752-121
31	Сетка для катушки		XA5523-020
32	Коленоподъемник		XA6941-052
33	Стандартный шпульный колпачок (зеленая отметка на винте) (установлен на машине)		XG2058-001
34	Дополнительный шпульный колпачок (без цветовой маркировки на винте)		XG2062-001
35	Педаль		XZ5098-001 (для ЕС), XZ5100-001 (другие регионы)
36	Набор пялец (сверхбольших), 26 × 16 см (В × Ш)	SA441/EF81	EF81: XC9763-152
37	Набор пялец (больших), 18 × 13 см (В × Ш)	SA439/EF75	EF75: XC8481-152
38	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая)	SA-EBT	EBT-CEN: X81164-001
39	Сумка для принадлежностей		XC4487-021
40	Пылесосный чехол		XF9531-001
41	Комплект листов с координатной сеткой		XC4549-020
42	Руководство пользователя		
43	Краткий справочник		Обратитесь к официальному дилеру Brother.
44	Руководство по дизайнам для вышивания		

*3 SA156 представляет собой шпулку типа Class15.

◆ Дополнительные принадлежности

Перечисленные ниже дополнительные принадлежности можно приобрести отдельно у официального дилера Brother.

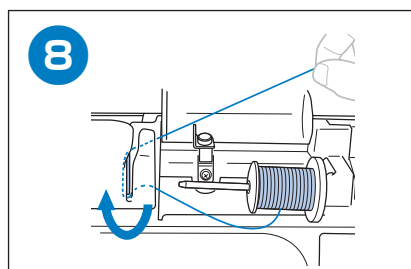
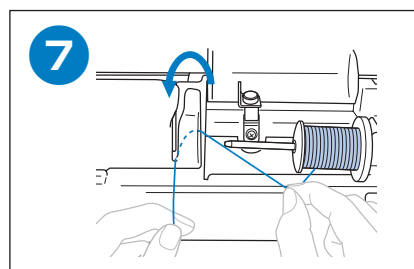
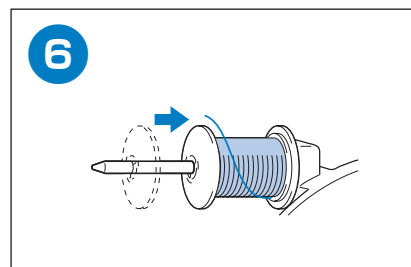
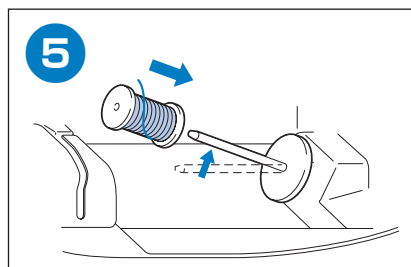
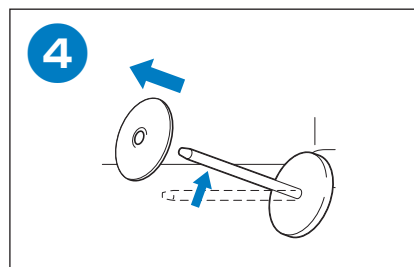
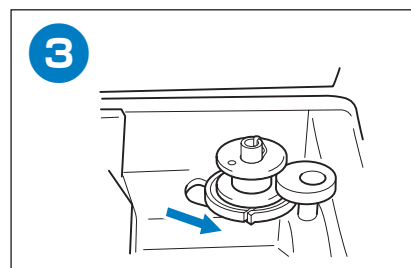
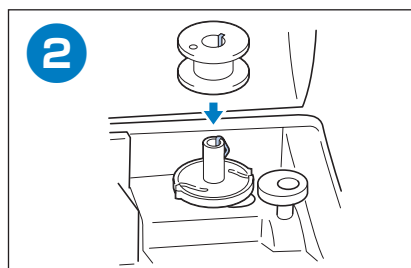
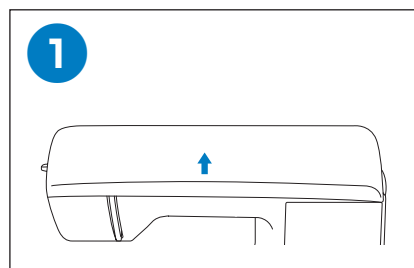
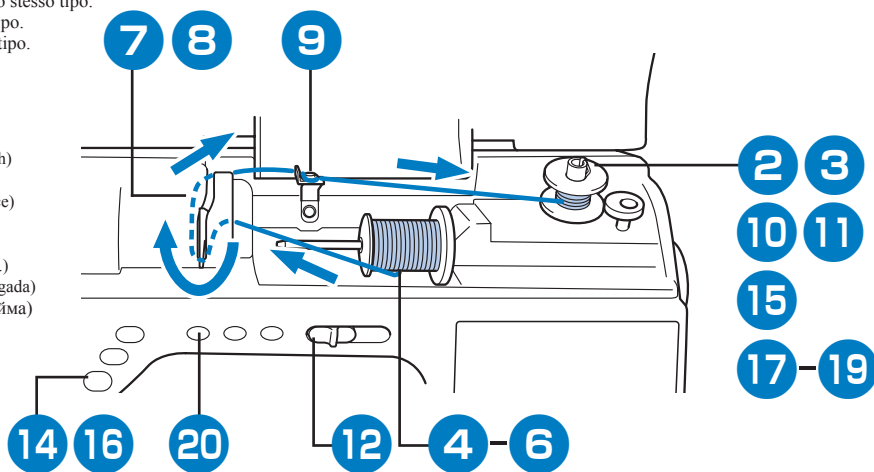
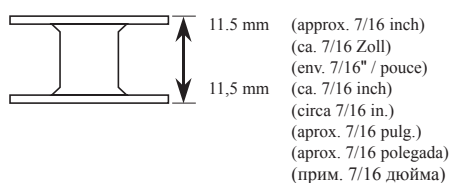
№	Наименование	Код изделия	
		Америка	Другие
1	Стегальная лапка "E" для фигурного выстигивания со свободной подачей материала		XE0766-001
2	Лапка для выстигивания со свободной подачей материала "C"		XE0765-101
3	Стегальная лапка	SA129	F005N: XC1948-052
4	Шагающая лапка	SA140	F033N: XC2214-052
5	Стегальная лапка 1/4 дюйма	SA125	F001N: XC1944-052
6	Стегальная лапка 1/4 дюйма с направляющей	SA185	F057: XC7416-252
7	Направляющая для выстигивания	SA132	F016N: XC2215-052
8	Боковой нож "S"	SA177	F054: XC3879-152
9	Набор пялец (средних), 10 × 10 см (В × Ш)	SA438/EF74	EF74: XC8480-152
10	Набор пялец (малых), 2 × 6 см (В × Ш)	SA437/EF73	EF73: XC8479-152
11	Набор бордюрных пялец, 18 × 10 см (В × Ш)	SABF6000D (для США), SABF6000DC (для Канады)	BF2: XE5059-001
12	Квадратные пяльцы, 15 × 15 см (В × Ш)	SA448 (для США), SA448C (для Канады)	SEF150: XF4163-001
13	Нижняя нить для вышивания (60wt, белая/черная)	SA-EBT (белая)/ SAEBT999 (черная)	EBT-CEN (белая): X81164-001/ EBT-CENB (черная): XC5520-001
14	Стабилизирующий материал для вышивания	SA519	BM3: XE0806-001
15	Растворимый в воде стабилизирующий материал	SA520	BM5: XE0615-001
16	Стойка для катушек	SA563 (для США), SA563C (для Канады)	TS7: XG0900-001 TS7AP: XG0902-001
17	Игольная пластина и прижимная лапка для прямострочных операций	SA564 (для США), SA564C (для Канады)	SNP02: XG0946-001 SNP02AP: XG0948-001
18	Стол-приставка	SAWTNQ1 (для США), SAWTNQ1C (для Канады)	WT12: XG0955-001 WT12AP: XG0956-001

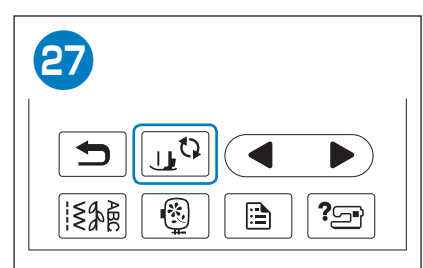
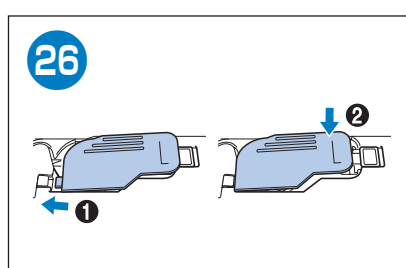
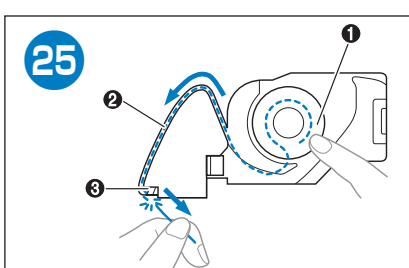
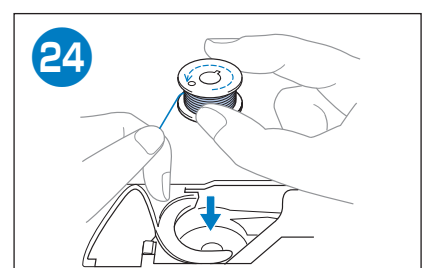
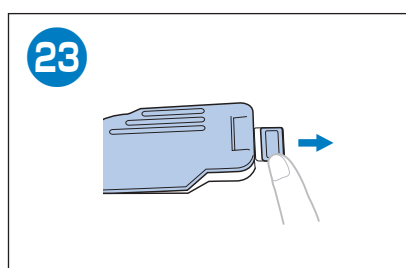
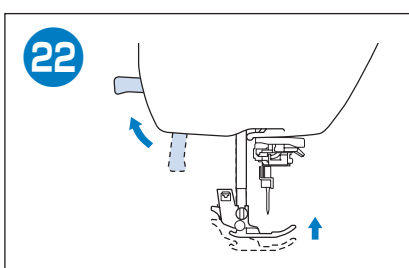
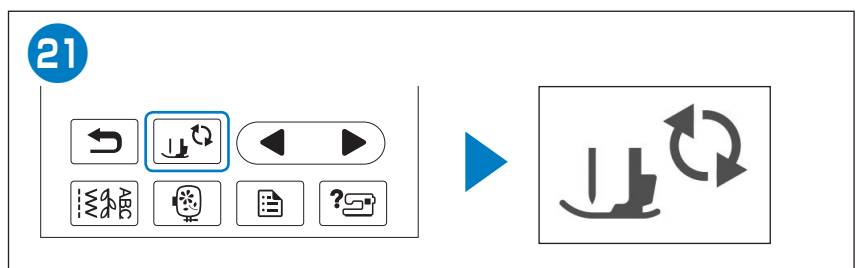
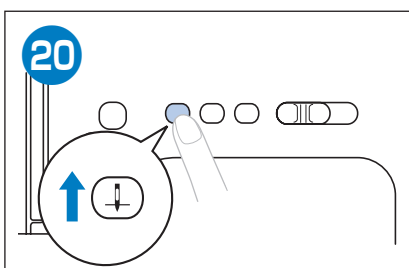
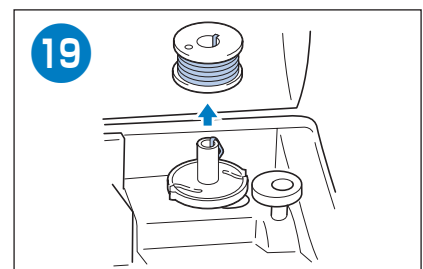
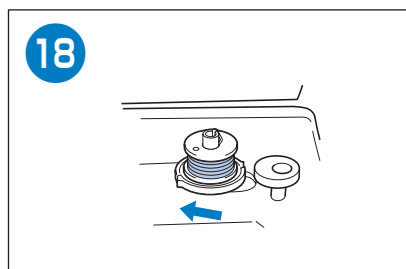
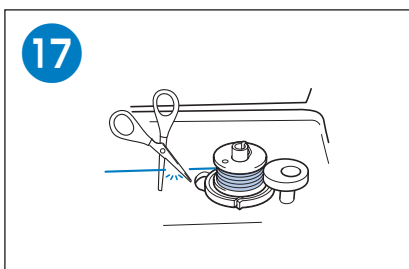
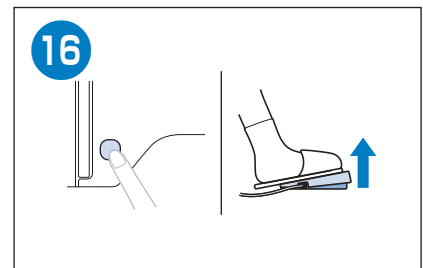
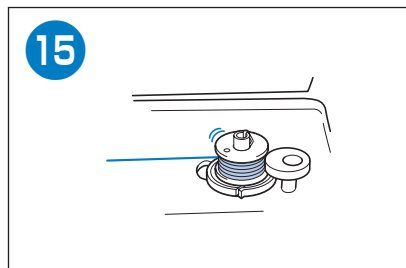
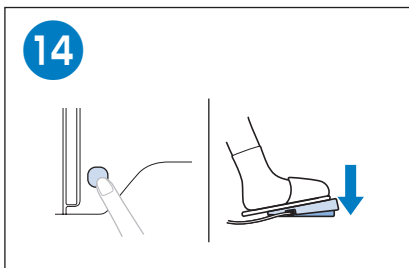
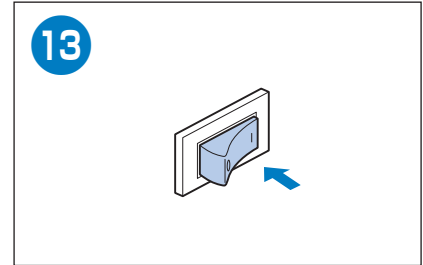
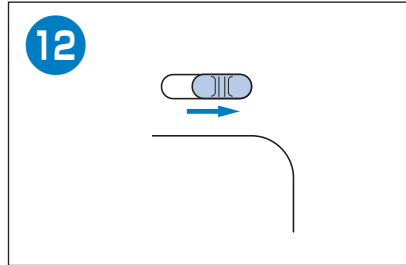
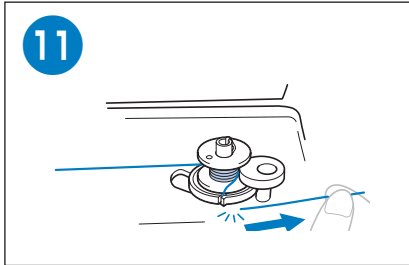
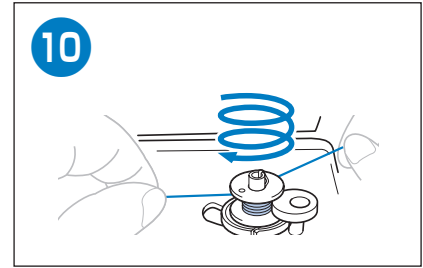
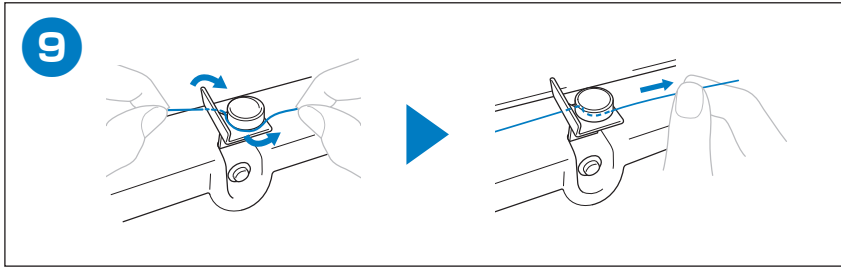


Bobbin Winding and Setting **Aufspulen des Unterfadens und Einstellung** **Bobinage et réglage de la canette** **Opwinden en instellen van de spoel** **Avvolgimento spolina e caricamento** **Bobinado y ajuste** **Configuração e enrolamento da bobina** **Намотка и установка шпульки**

Follow the steps below in numerical order. Refer to the operation manual for detailed instructions.
 Führen Sie die folgenden Schritte in der numerischen Reihenfolge aus. Ausführliche Hinweise finden Sie in der Bedienungsanleitung.
 Respectez les étapes ci-dessous, dans l'ordre numérique. Reportez-vous au manuel d'instructions pour des informations détaillées.
 Volg onderstaande stappen in numerieke volgorde. In de bedieningshandleiding vindt u uitvoerige aanwijzingen.
 Seguire i passaggi di seguito, in ordine numerico. Per le istruzioni dettagliate, consultare il manuale di istruzioni.
 Siga los pasos descritos a continuación, en orden numérico. Consulte las instrucciones detalladas en el manual de instrucciones.
 Siga as etapas abaixo, em ordem numérica. Consulte o manual de operações para obter instruções detalhadas.
 Выполните описанные ниже действия по порядку номеров. Подробные инструкции см. в руководстве пользователя.

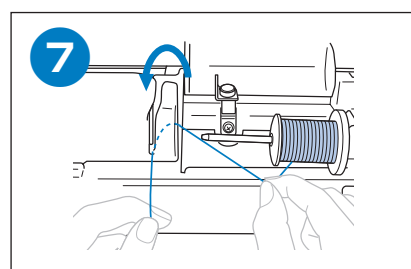
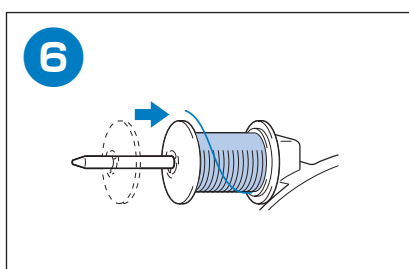
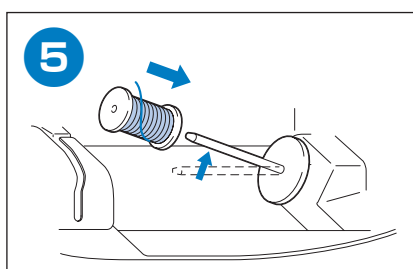
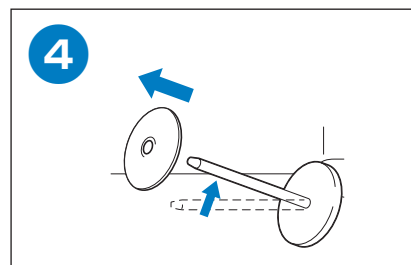
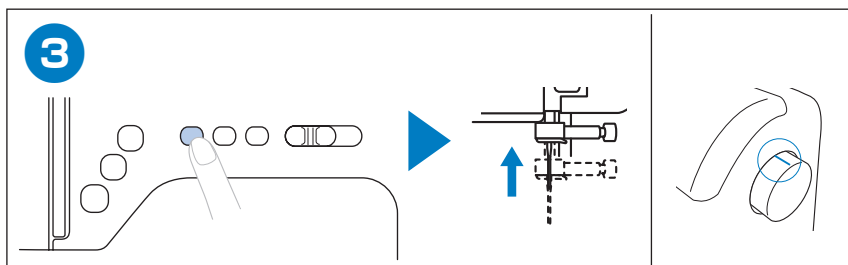
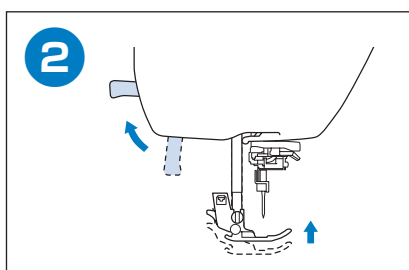
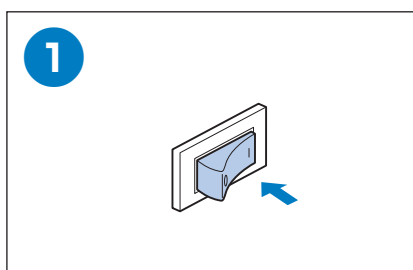
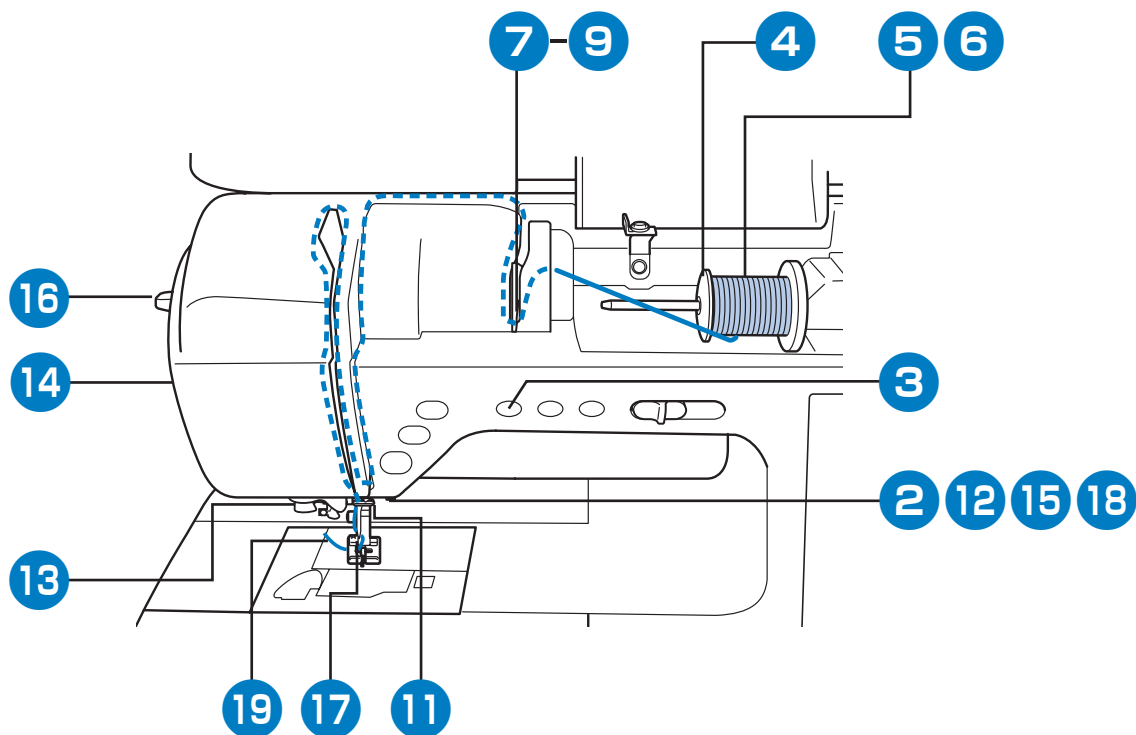
Use only the included bobbin or bobbins of the same type.
 Verwenden Sie nur die im Lieferumfang enthaltene Spule oder Spulen vom selben Typ.
 N'utilisez que la canette fournie ou des canettes du même type.
 Gebruik uitsluitend de bijgeleverde spoel of spoelen van hetzelfde type.
 Utilizzare solo la bobina o le bobine in dotazione dello stesso tipo.
 Utilice solo la bobina incluida, o bobinas del mismo tipo.
 Somente use a bobina incluída ou bobinas do mesmo tipo.
 Используйте только прилагаемые шпульки или шпульки того же типа.

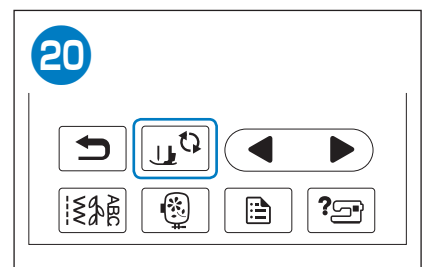
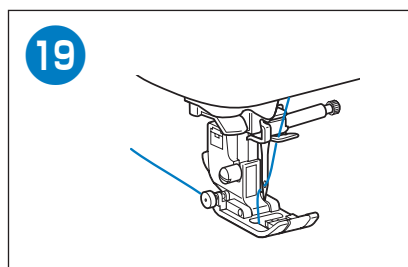
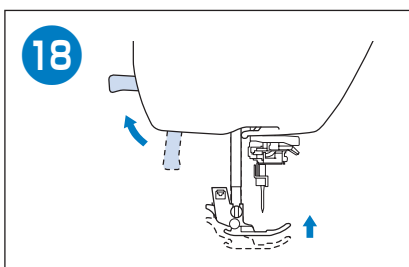
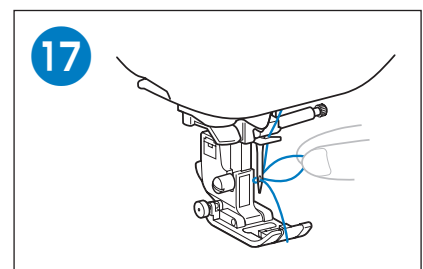
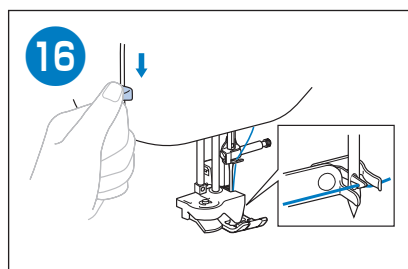
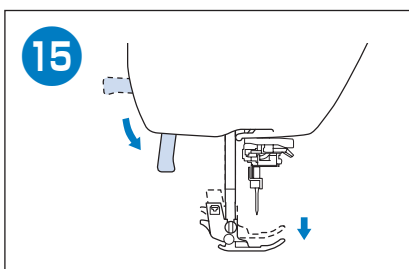
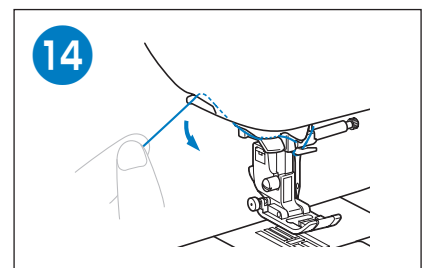
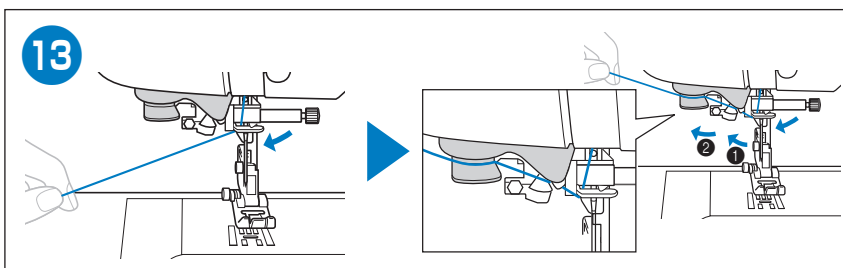
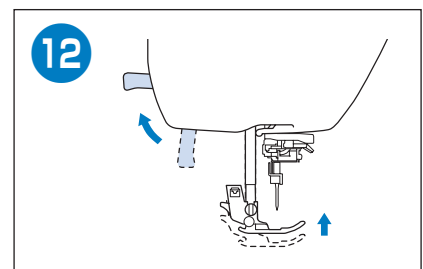
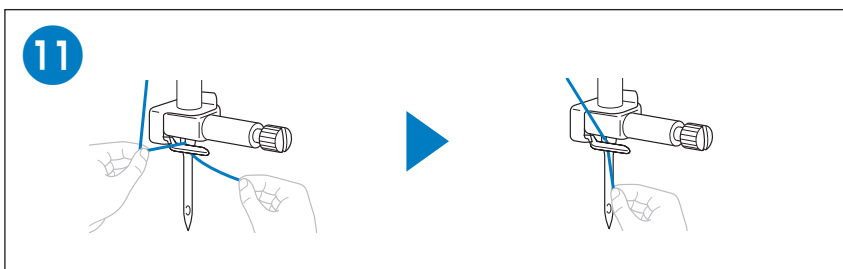
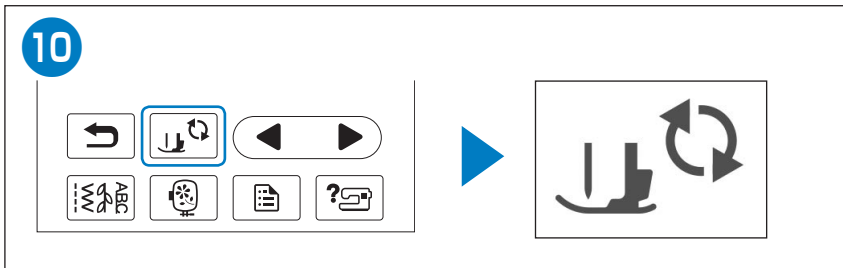
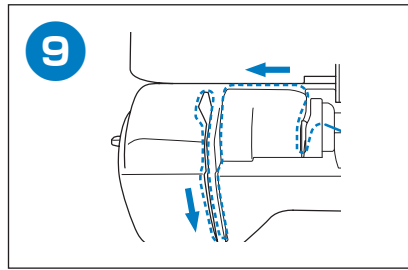
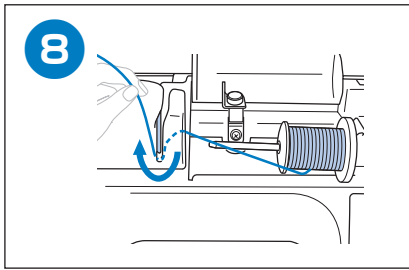






Upper Threading
Einfädeln des Oberfadens
Enfilage supérieur
Inrijgen van de bovendraad
Infilatura superiore
Hilo superior
Passagem da linha superior
Заправка верхней нити





Selecting and Sewing Patterns

Auswählen und Nähen von Stichen

Sélection et couture de motifs

Steken selecteren en naaien

Selezione e cucitura di motivi

Seleccionar y coser patrones

Seleção e costura de padrões

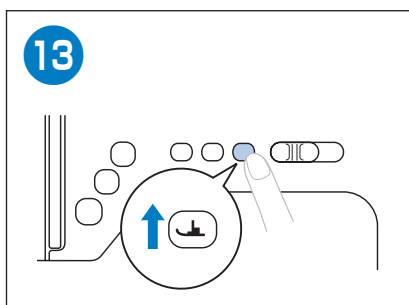
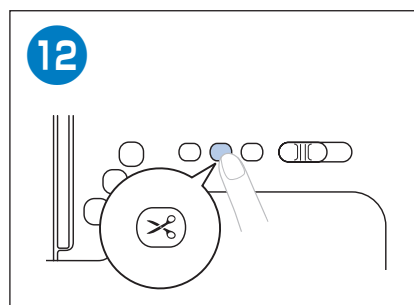
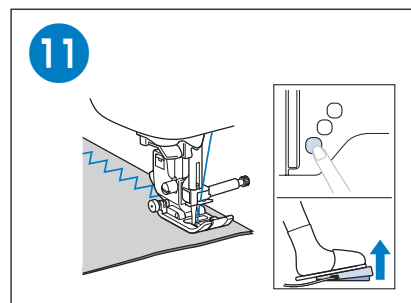
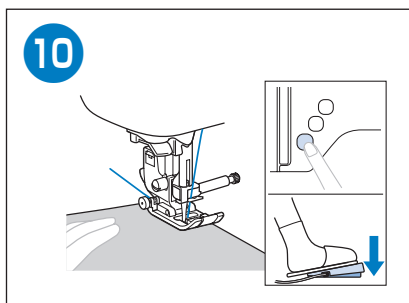
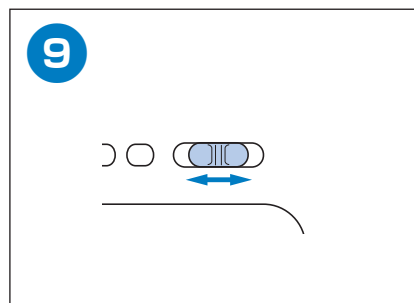
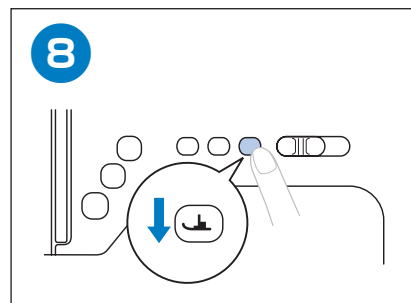
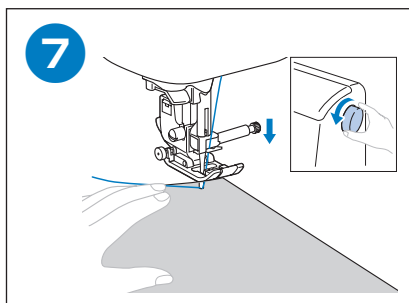
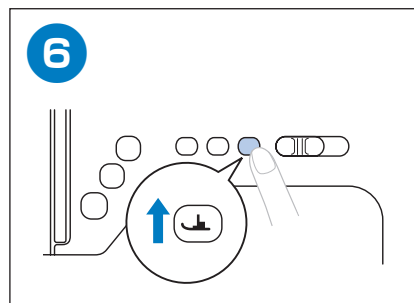
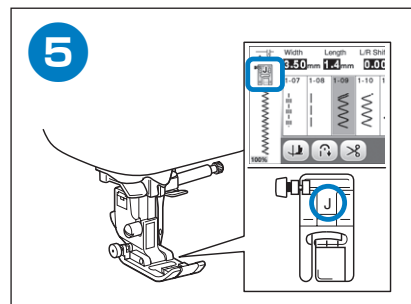
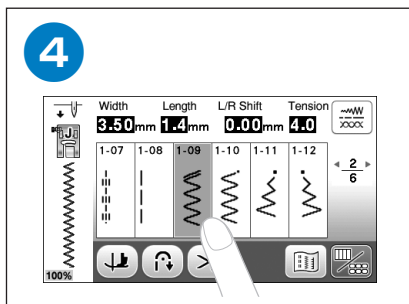
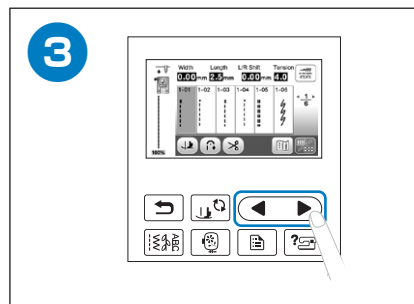
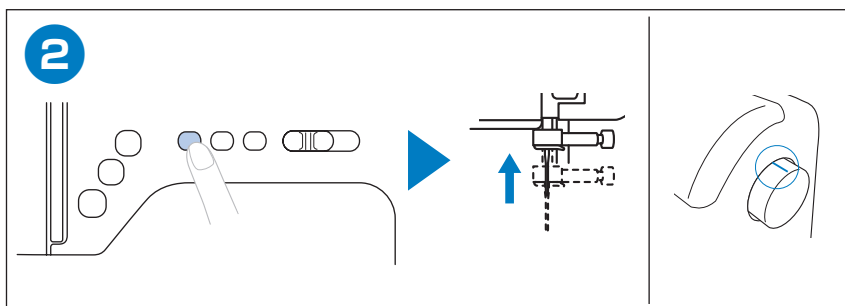
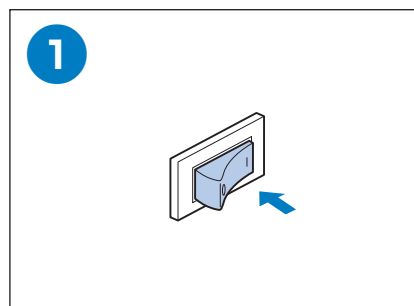
Выбор швейных строчек

◆ Utility Stitches
◆ Punti utili

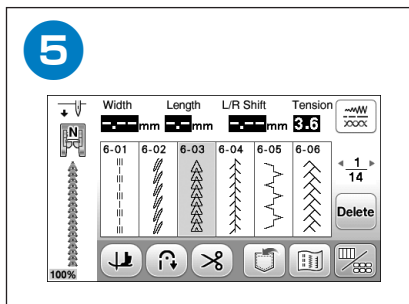
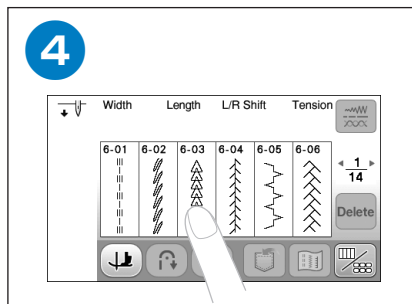
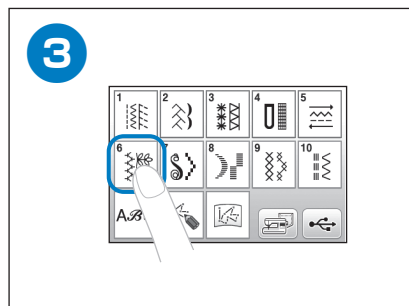
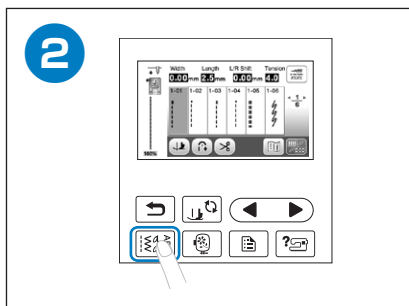
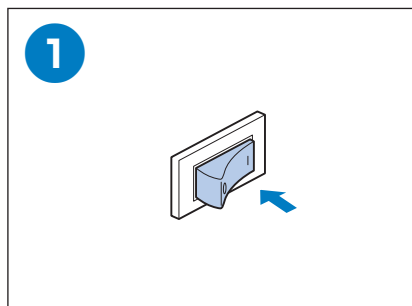
◆ Nutztstiche
◆ Puntadas utiles

◆ Points utilitaires
◆ Pontos úteis

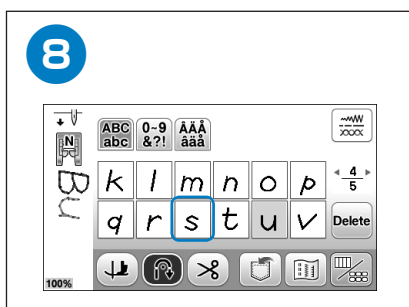
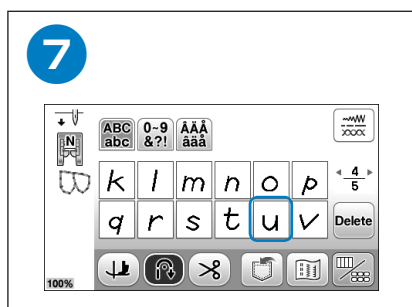
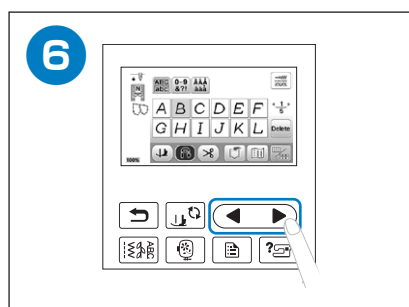
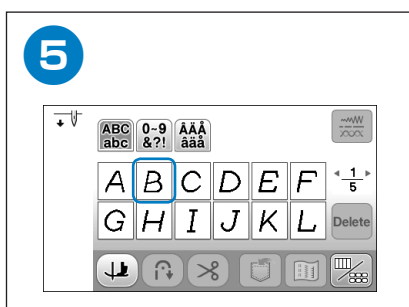
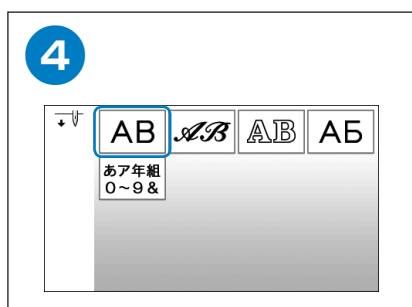
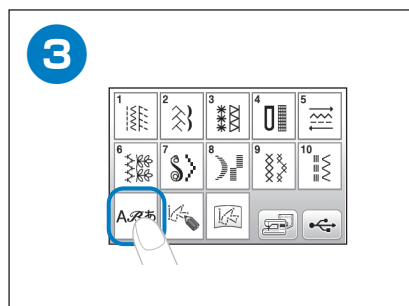
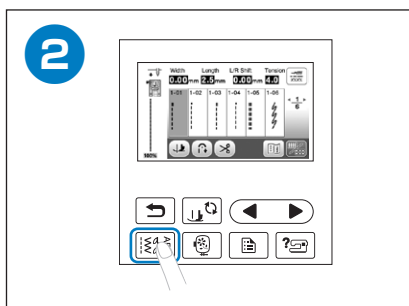
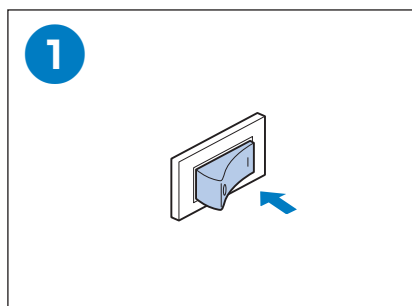
◆ Naaisteken
◆ Основные строчки



◆ Decorative Stitches ◆ Dekorstiche ◆ Points décoratifs ◆ Decoratieve steken
◆ Punti decorativi ◆ Puntadas decorativas ◆ Pontos decorativos ◆ Декоративные строчки



◆ Character Stitches ◆ Buchstabenstiche ◆ Points de caractères ◆ Lettersteken
◆ Punti a caratteri ◆ Puntadas de carácter ◆ Pontos de caracteres ◆ Символьные строчки





Summary of Stitch Patterns

Stich-Übersicht

Sommaire des motifs de point

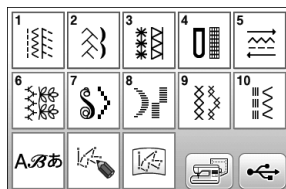
Steken overzicht

Sommario degli schemi punto

Resumen de tipos de puntada

Resumo dos padrões de ponto

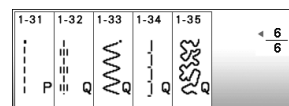
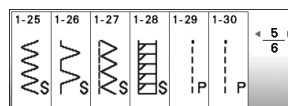
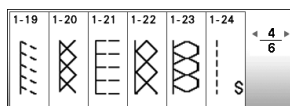
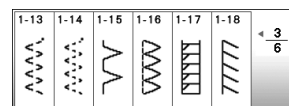
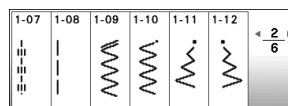
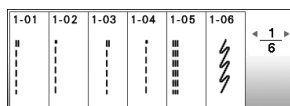
Рисунки строчек



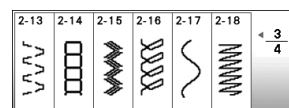
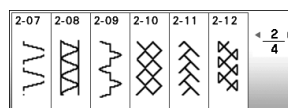
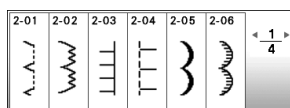
◆ Utility Stitches

◆ Punti utili

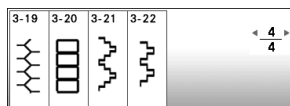
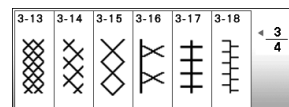
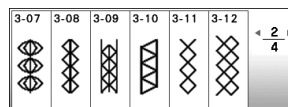
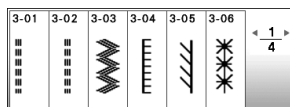
• 1-01~1-35



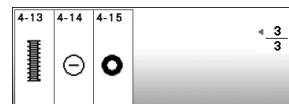
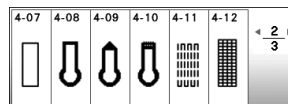
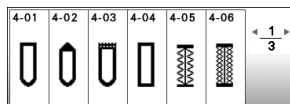
• 2-01~2-20



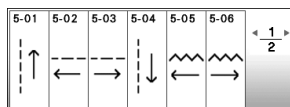
• 3-01~3-22



• 4-01~4-15



• 5-01~5-08



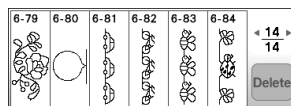
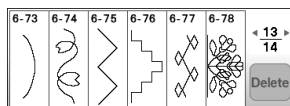
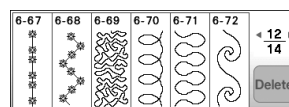
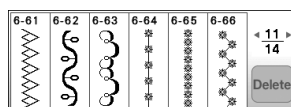
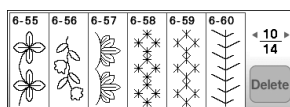
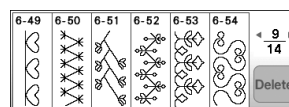
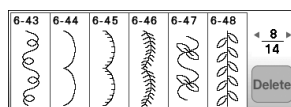
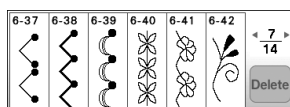
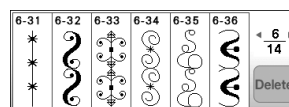
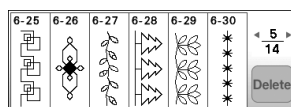
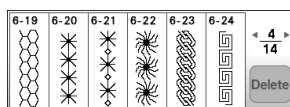
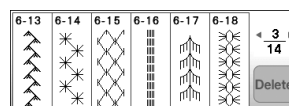
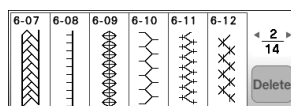
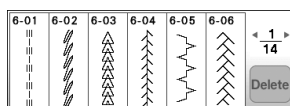
◆ Decorative Stitches
◆ Punti decorativi

◆ Dekorstiche
◆ Puntadas decorativas

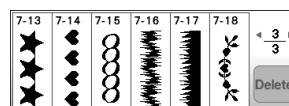
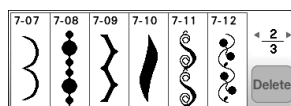
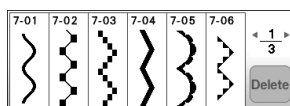
◆ Points décoratifs
◆ Pontos decorativos

◆ Decoratieve steken
◆ Декоративные строчки

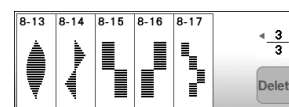
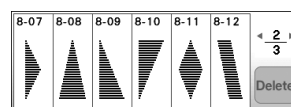
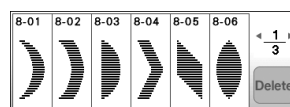
• 6-01~6-84



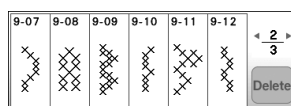
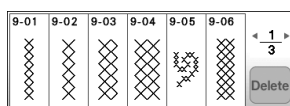
• 7-01~7-18



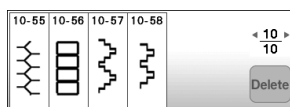
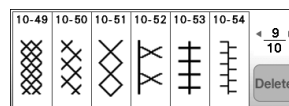
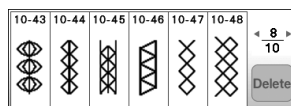
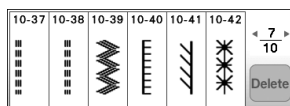
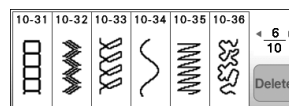
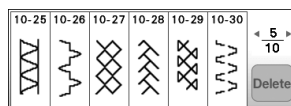
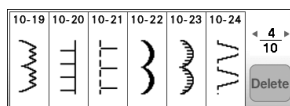
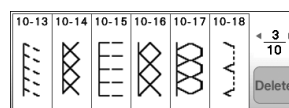
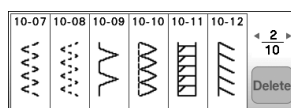
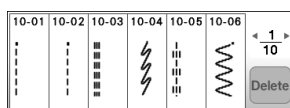
• 8-01~8-17



• 9-01~9-14



• 10-01~10-58



◆ Character Stitches
◆ Punti a caratteri

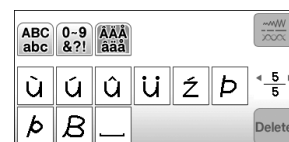
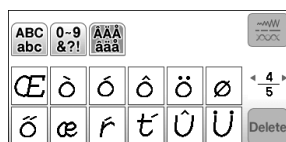
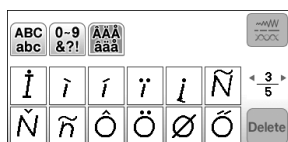
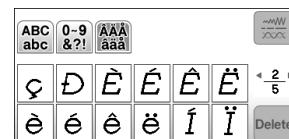
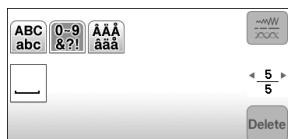
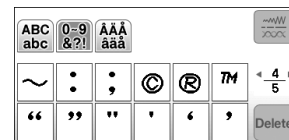
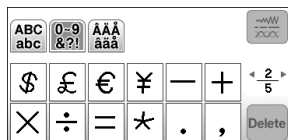
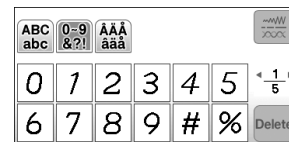
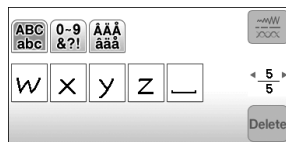
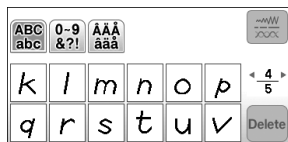
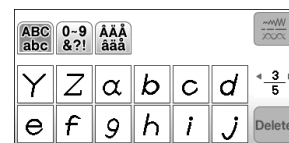
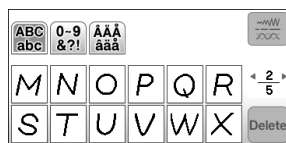
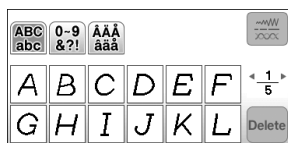
◆ Buchstabenstiche
◆ Puntadas de carácter

◆ Points de caractères
◆ Pontos de caracteres

◆ Lettersteken
◆ Символьные строчки

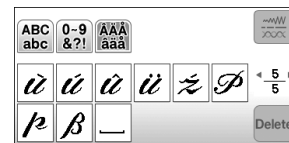
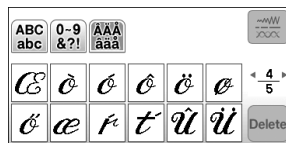
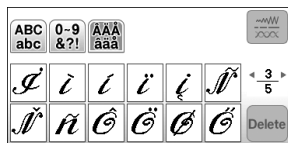
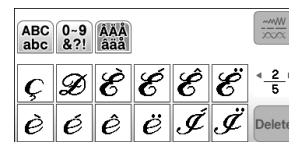
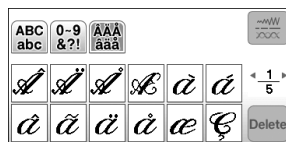
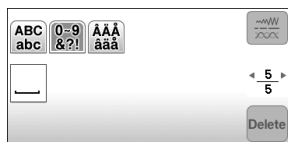
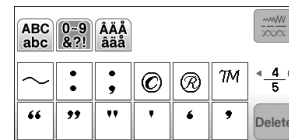
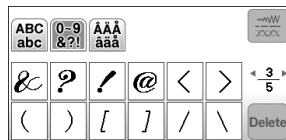
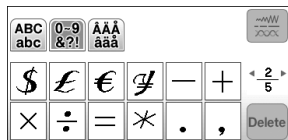
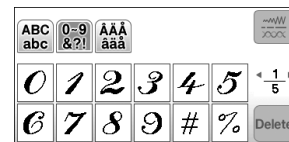
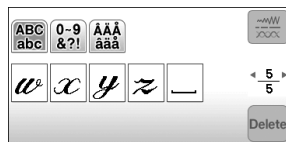
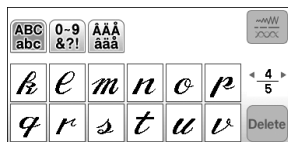
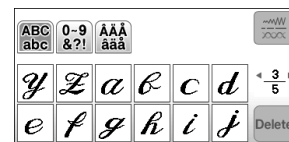
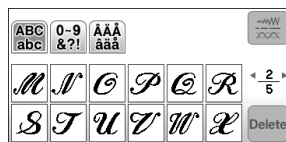
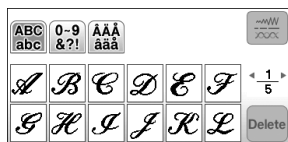
A.B.あ

AB



A.B.あ

AB



Aa

AB

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
A	B	C	D	E	F	1/5	Delete
G	H	I	J	K	L		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
M	N	O	P	Q	R	2/5	Delete
S	T	U	V	W	X		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
Y	Z	a	b	c	d	3/5	Delete
e	f	g	h	i	j		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
k	l	m	n	o	p	4/5	Delete
q	r	s	t	u	v		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
w	x	y	z			5/5	Delete

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
0	1	2	3	4	5	1/5	Delete
6	7	8	9	#	%		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
\$	€	¢	¥	¤	+	2/5	Delete
×	÷	≡	×	°	,		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
&	?	!	@	<	>	3/5	Delete
(	)	[	]	/	\		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
~	°	°	°	°	™	4/5	Delete
°	°	°	°	°	°		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
						5/5	Delete

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
Â	Ä	Å	Æ	à	á	1/5	Delete
â	ä	å	æ	ä	ç		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
Ç	Ð	È	É	Ê	Ë	2/5	Delete
è	é	ê	ë	í	ï		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
İ	ı	ı	ı	ı	İ	3/5	Delete
İ	ı	ı	ı	ı	İ		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
œ	ø	ó	ô	ö	ø	4/5	Delete
ó	œ	í	í	ü	ü		

ABC abc	0-9 &?! aaa						~WV ~WV
ù	ú	û	ü	¿	Þ	5/5	Delete
Þ	ß						

Aa

A5

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
A	B	B	Г	Д	Е	1/4	Delete
Ё	Ж	З	И	Й	К		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
Л	М	Н	О	П	Р	2/4	Delete
С	Т	У	Ф	Х	Ц		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
Ч	Ш	Щ	Ь	Ы	ь	3/4	Delete
Э	Ю	Я	Г	Е	І		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
İ	ÿ	ħ	ħ	Ј	Љ	4/4	Delete
Њ	Ќ	Ѓ	Ѕ	Ї	—		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
а	б	в	г	д	е	1/4	Delete
ё	ж	з	и	й	к		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
Л	М	Н	О	П	Р	2/4	Delete
С	Т	У	Ф	Х	Ц		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
ч	ш	щ	ь	ы	б	3/4	Delete
э	ю	я	г	е	і		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
İ	ÿ	ħ	ħ	Ј	Љ	4/4	Delete
Њ	Ќ	Ѓ	Ѕ	Ї	—		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
0	1	2	3	4	5	1/2	Delete
6	7	8	9	—	.		

AB5	абв	0-9 &?! aaa				~WV ~WV	
,	&	?	!	(	)	2/2	Delete
/	'						

Katakana characters: One of the Japanese character sets.
 Katakana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.
 Caractères Katakana : Un des ensembles de caractères japonais.
 Catalaan-tekens: Een van de Japanse tekensets.
 Caratteri Katakana: Uno dei set di caratteri giapponesi.
 Caracteres Katakana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.
 Caracteres Katakana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.
 Katakana: Один из японских наборов символов.

Hiragana characters: One of the Japanese character sets.
 Hiragana-Zeichen: Einer der japanischen Zeichensätze.
 Caractères Hiragana : Un des ensembles de caractères japonais.
 Hiragana-tekens: Een van de Japanse tekensets.
 Caratteri Hiragana: Uno dei set di caratteri giapponesi.
 Caracteres Hiragana: Uno de los diferentes conjuntos de caracteres japoneses.
 Caracteres Hiragana: Um dos conjuntos de caracteres japoneses.
 Хирагана: Один из японских наборов символов.

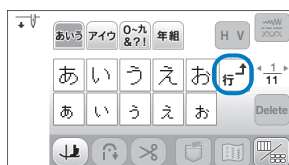
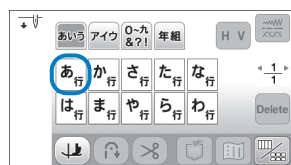
Arabic numerals, Japanese Kanji numerals
 Arabische Ziffern, japanische Kanji-Ziffern
 Chiffres arabes, chiffres Kanji japonais
 Arabische cijfers, Japanse Kanji-cijfers
 Numeri arabi, numeri Kanji giapponesi
 Números arábicos, números Kanji japoneses
 Numerais arábicos, numerais japoneses em Kanji
 Арабские цифры и иероглифы кандзи

Kanji characters: Often used in daily life / symbols.
 Kanji-Zeichen: Im Alltag häufig verwendet / Symbole.
 Caractères Kanji : souvent utilisés dans la vie de tous les jours/symboles.
 Kanji-tekens: vaak gebruikt in het dagelijks leven/symbolen.
 Caratteri Kanji: usati spesso nella vita quotidiana/nei simboli.
 Caracteres Kanji: se utilizan a menudo cotidianamente / como símbolos.
 Caracteres Kanji: usados com frequência no dia a dia / símbolos.
 Иероглифы кандзи: часто используются в повседневной жизни или как символы.

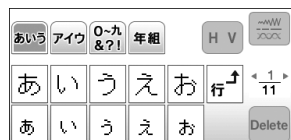


Horizontal
 Horizontal
 Horizontal
 Horizontaal
 Orizzontale
 Horizontal
 Horizontal
 По горизонтали

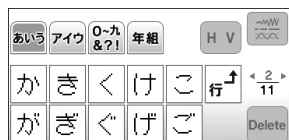
Vertical
 Vertikal
 Vertical
 Verticaal
 Verticale
 Vertical
 Vertical
 По вертикали



あ行



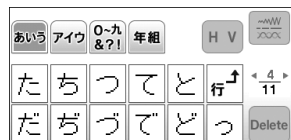
か行



さ行



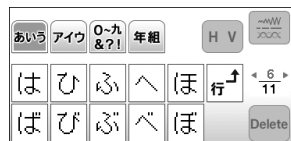
た行



な行



は行



ま行



や行



ら行



わ行



あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ア行	カ行	サ行	タ行	ナ行	← 1 →
ハ行	マ行	ヤ行	ラ行	ワ行	Delete

↓ ↑ ↶ ↷ ✂ 📄 📁 📂

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ア	イ	ウ	エ	オ	行 ↑ ← 11 →
ア	イ	ウ	エ	オ	ヴ Delete

↓ ↑ ↶ ↷ ✂ 📄 📁 📂

ア行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ア	イ	ウ	エ	オ	行 ↑ ← 11 →
ア	イ	ウ	エ	オ	ヴ Delete

カ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

カ	キ	ク	ケ	コ	行 ↑ ← 2 11 →
ガ	ギ	グ	ゲ	ゴ	Delete

サ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

サ	シ	ス	セ	ソ	行 ↑ ← 3 11 →
ザ	ジ	ズ	ゼ	ゾ	Delete

タ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

タ	チ	ツ	テ	ト	行 ↑ ← 4 11 →
ダ	ヂ	ヅ	デ	ド	ッ Delete

ナ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ナ	ニ	ヌ	ネ	ノ	行 ↑ ← 5 11 →
Delete					

ハ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ハ	ヒ	フ	ヘ	ホ	行 ↑ ← 6 11 →
バ	ビ	ブ	ベ	ボ	Delete

パ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

パ	ピ	プ	ペ	ポ	行 ↑ ← 7 11 →
Delete					

マ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

マ	ミ	ム	メ	モ	行 ↑ ← 8 11 →
Delete					

ヤ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ヤ	ユ	ヨ			行 ↑ ← 9 11 →
ヤ	ユ	ヨ			Delete

ラ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ラ	リ	ル	レ	ロ	行 ↑ ← 10 11 →
Delete					

ワ行

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

ワ	ヲ	ン	ー		行 ↑ ← 11 11 →
Delete					

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

0	1	2	3	4	5	← 1 3 →
6	7	8	9	○	ー	Delete

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

二	三	四	五	六	七	← 2 3 →
八	九	十	&	?	!	Delete

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

(	)	-	ー		← 3 3 →
Delete					

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

生	年	月	日	才	保	← 1 2 →
育	幼	稚	園	小	中	Delete

あいう アイウ 0-9 & ? ! 年組 H V

学	校	組	部	火	水	← 2 2 →
木	金	土	ー			Delete

- Example of Kanji characters in daily life
- Beispiel für alltägliche Kanji-Zeichen
- Exemple de caractères Kanji dans la vie quotidienne
- Voorbeeld van Kanji-tekenen in het dagelijks leven
- Esempio di caratteri kanji nella vita di ogni giorno
- Ejemplo de caracteres Kanji en la vida cotidiana
- Exemplo de caracteres Kanji no dia a dia
- Примеры использования иероглифов кандзи в повседневной жизни

一 二 三 四 五 六 七 八 九 十

1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10

生 年 月 日

Date of birth
Data di nascita

Geburtsdatum
Fecha de nacimiento

Date de naissance
Data de nascimento

Geboortedatum
Дата рождения

一 才

1 year old
1 anno di età

1 Jahr alt
1 año de edad

1 an
1 ano

1 jaar oud
Возраст 1 года

保 育 園

Nursery school
Asilo nido

Vorschule
Guardería

Crèche
Escola maternal

Peuterspeelzaal
Ясли

幼 稚 園

Kindergarten
Scuola materna

Kindergarten
Jardín de infancia

École maternelle
Jardim de infância

Kleuterschool
Детский сад

小 学 校

Elementary school
Scuola elementare

Grundschule
Escuela primaria

École primaire
Ensino básico

Basisschool
Начальная школа

中 学 校

Junior high school
Scuola superiore

Realschule
Escuela secundaria

Collège
Ensino médio

Middelbare school
Средняя школа

組

Group/Class
Gruppo/classe

Gruppe/Klasse
Grupo/Clase

Groupe/Classe
Grupo/Classe

Groep/klas
Группа, класс

部

Club/Division
Club/sezione

Club/Abteilung
Club/División

Club/Division
Clube/Divisão

Club/Divisie
Клуб, подразделение



Moon/Monday
Luna/lunedì

Mond/Montag
Luna/Lunes

Lune/Lundi
Lua/Segunda-feira

Maan/Maandag
Луна, понедельник



Fire/Tuesday
Fuoco/martedì

Feuer/Dienstag
Fuego/Martes

Feu/Mardi
Fogo/Terça-feira

Vuur/Dinsdag
Огонь, вторник



Water/Wednesday
Acqua/mercoledì

Wasser/Mittwoch
Agua/Miércoles

Eau/Mercredi
Água/Quarta-feira

Water/Woensdag
Вода, среда



Tree/Thursday
Albero/giovedì

Baum/Donnerstag
Árbol/Jueves

Arbre/Jeudi
Árvore/Quinta-feira

Boom/Donderdag
Дерево, четверг



Gold/Friday
Oro/venerdì

Gold/Freitag
Oro/Viernes

Or/Vendredi
Ouro/Sexta-feira

Goud/Vrijdag
Золото, пятница



Soil/Saturday
Terra/sabato

Erde/Samstag
Tierra/Sábado

Terre/Samedi
Terra/Sábado

Grond/Zaterdag
Земля, суббота

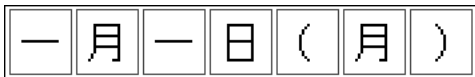


Sun/Sunday
Sole/domenica

Sonne/Sonntag
Sol/Domingo

Soleil/Dimanche
Sol/Domingo

Zon/Zondag
Солнце, воскресенье



January 1st (Monday)
1° gennaio (lunedì)

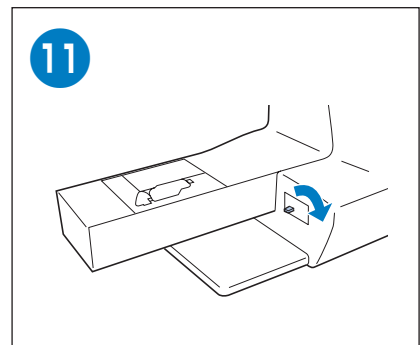
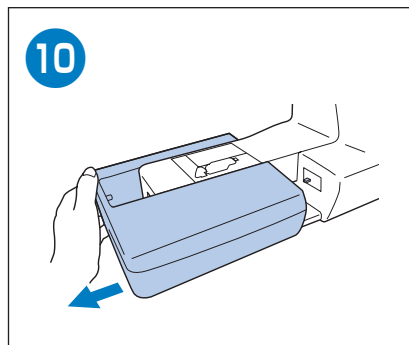
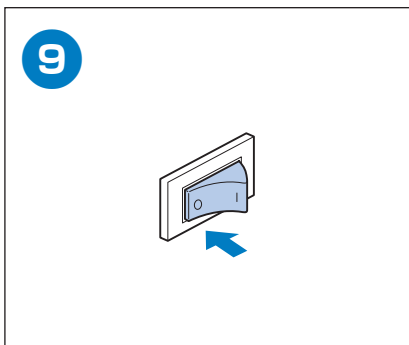
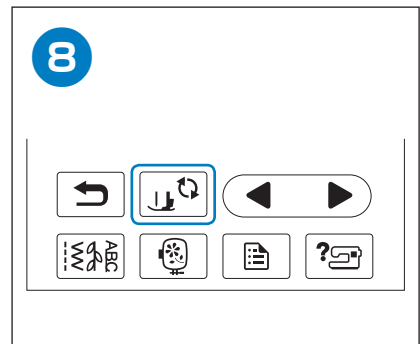
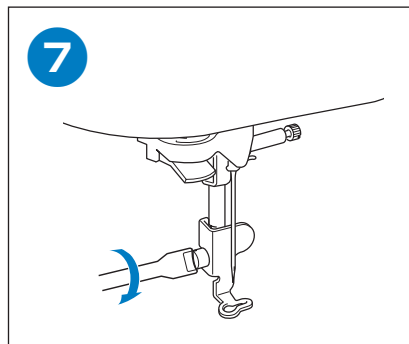
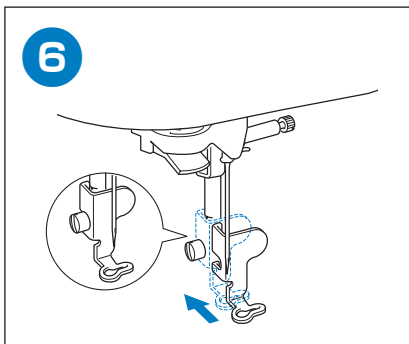
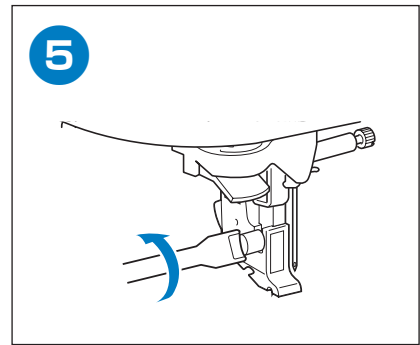
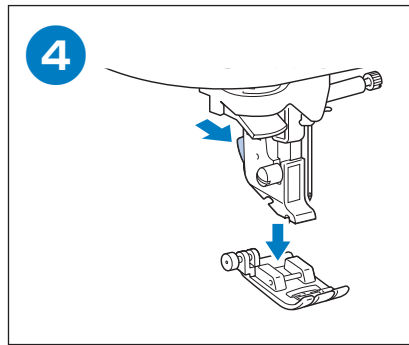
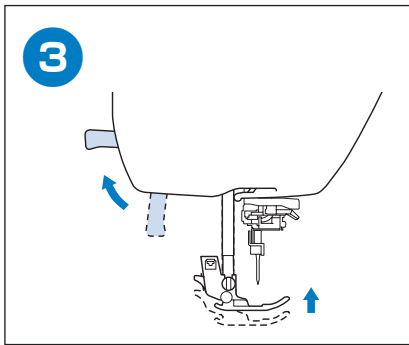
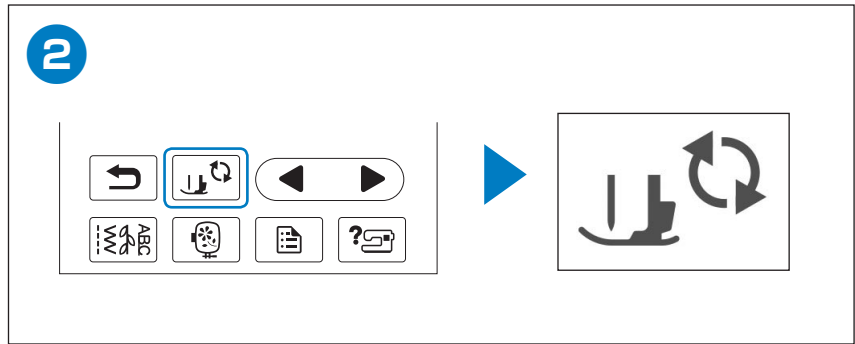
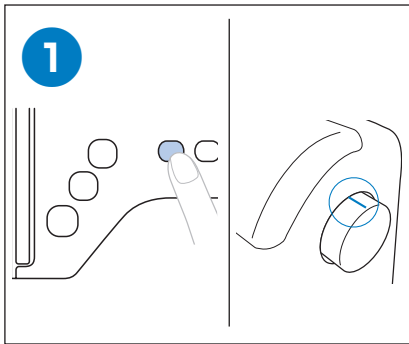
1. Januar (Montag)
1 de enero (lunes)

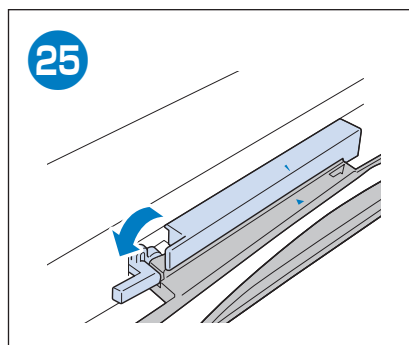
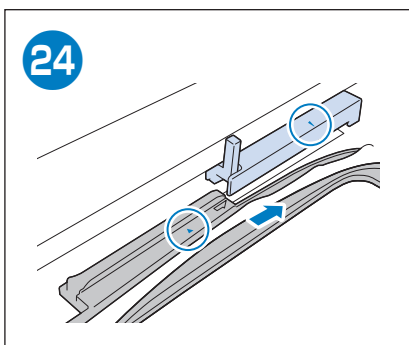
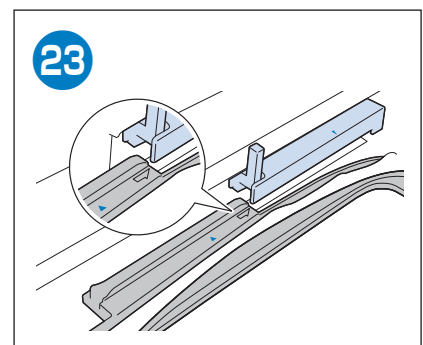
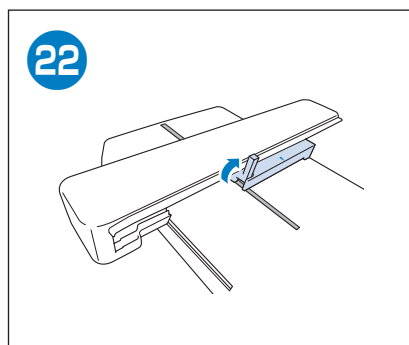
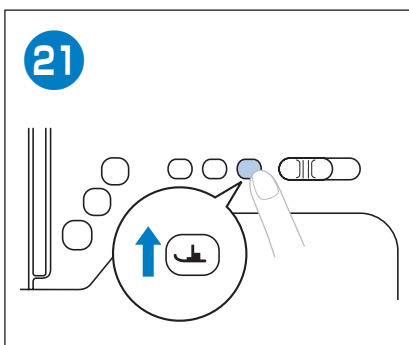
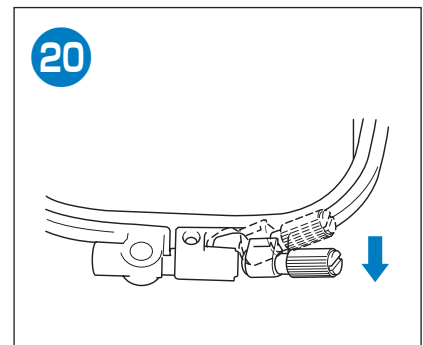
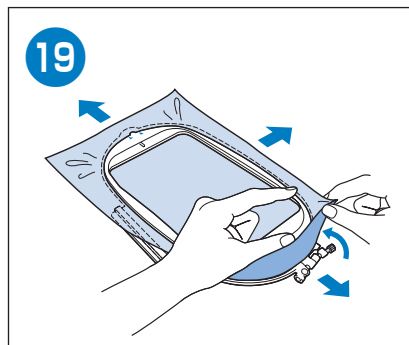
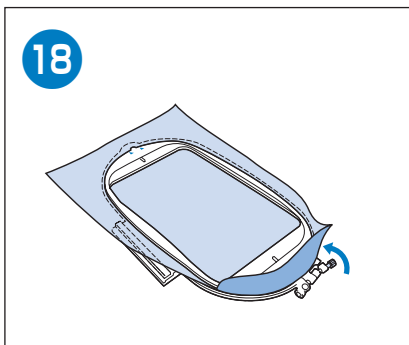
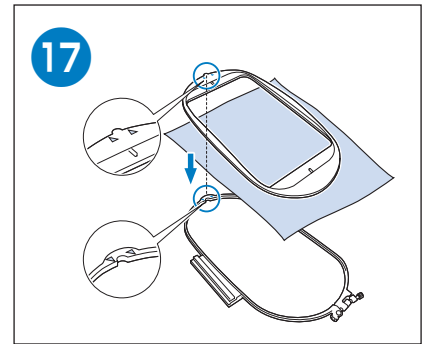
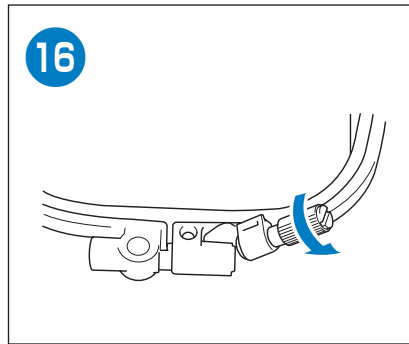
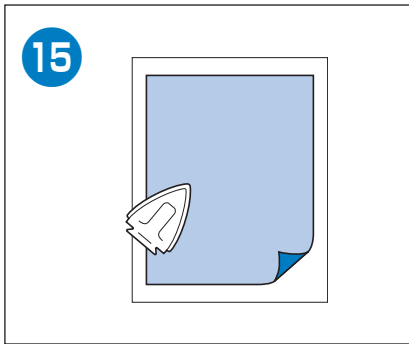
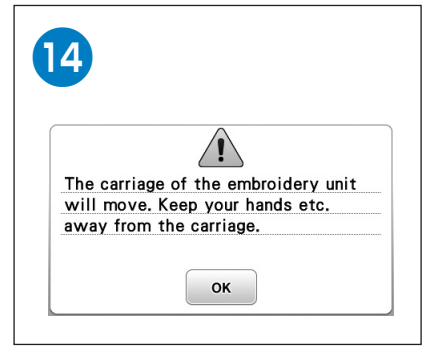
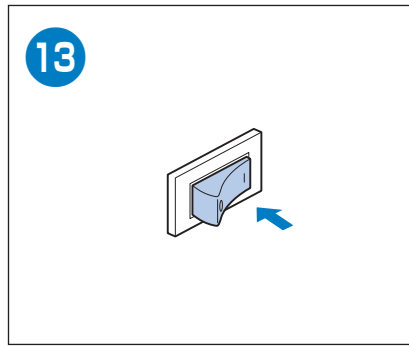
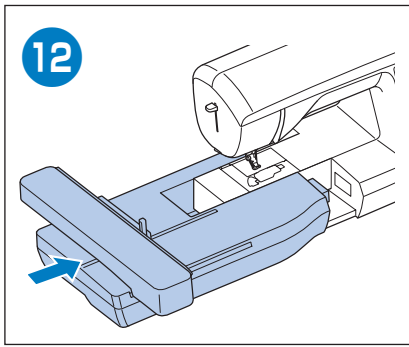
1er janvier (lundi)
1° de janeiro (Segunda-feira)

1 januari (maandag)
1 января (понедельник)



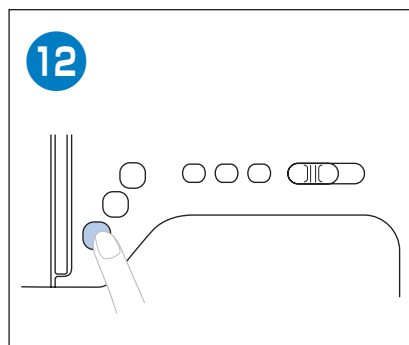
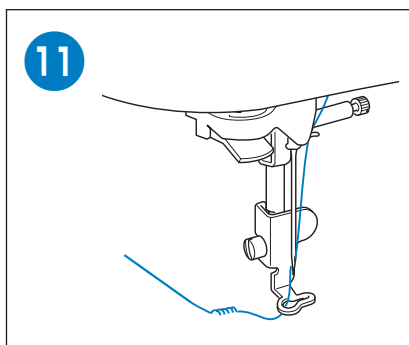
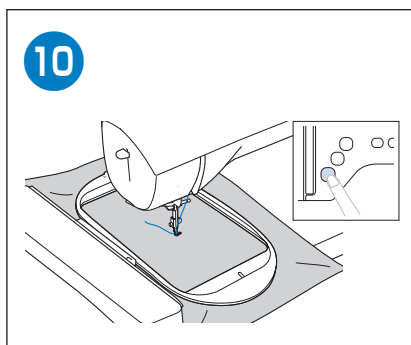
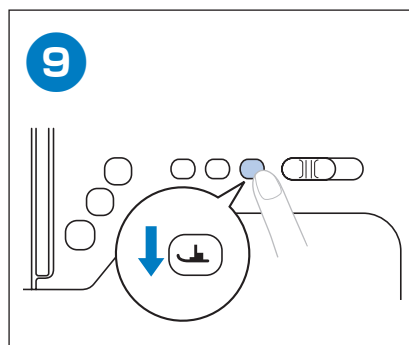
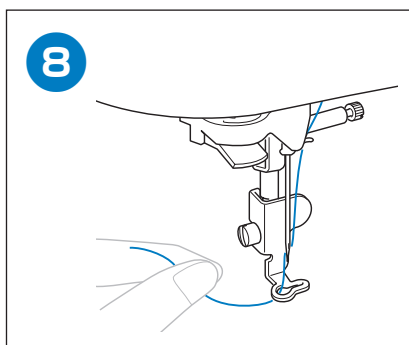
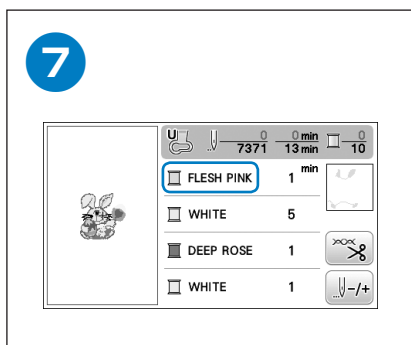
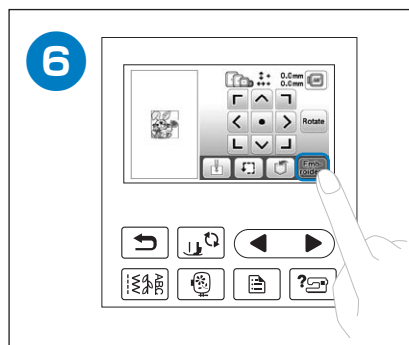
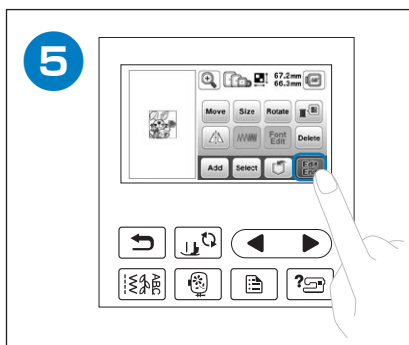
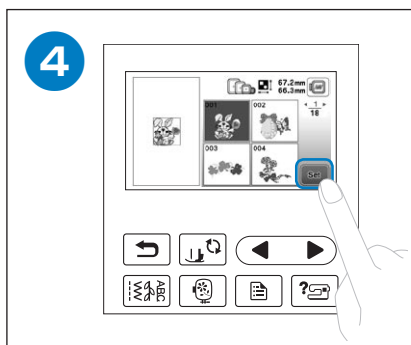
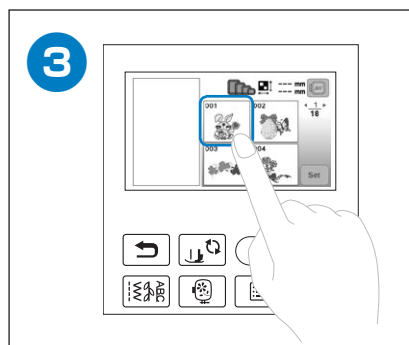
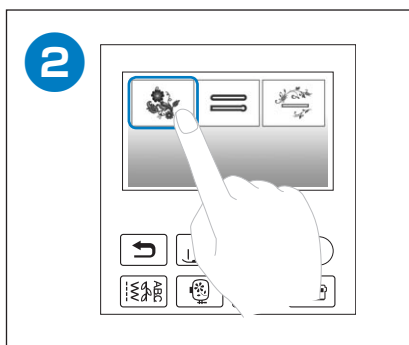
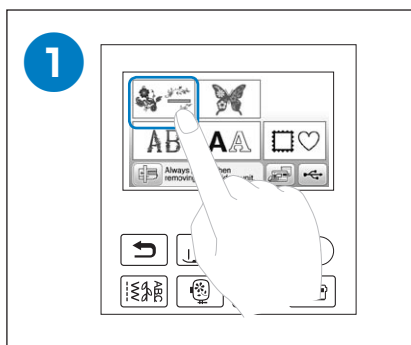
Preparing to Embroider
Vorbereitung zum Sticken
Préparation de la broderie
Voorbereidingen voor borduren
Preparativi per il ricamo
Preparativos para bordar
Preparação para bordar
Подготовка к вышиванию

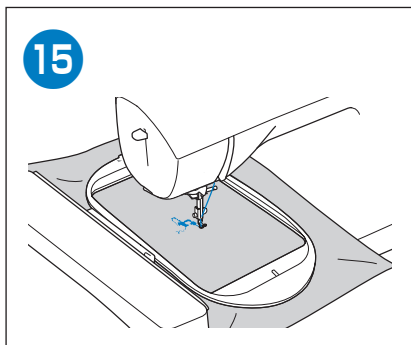
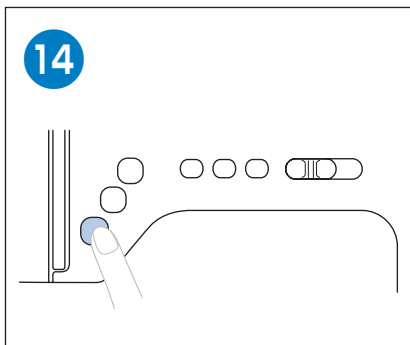
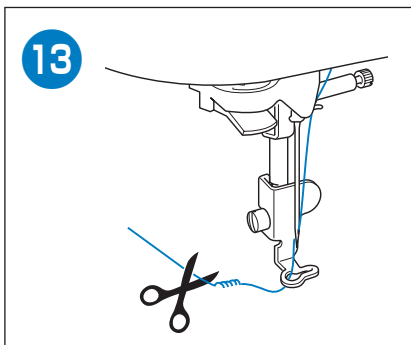






Selecting Embroidery Patterns **Auswählen von Stickmustern** **Sélection des motifs de broderie** **Borduurpatronen selecteren** **Selezione di ricami** **Seleccionar patrones de bordado** **Seleção de padrões de bordado** **Выбор рисунков для вышивания**





English
German
French
Dutch
Italian
Spanish
Portuguese-BR
Russian
888-G10
Printed in Vietnam



XG8666-001